



C A L I F O R N I A
I ♦ F ♦ T ♦ A

CALIFORNIA
STATE BOARD
OF EQUALIZATION

JOHAN KLEHS
Hayward
Primer Distrito

DEAN ANDAL
Stockton
Segundo Distrito

CLAUDE PARRISH
Torrance
Tercer Distrito

JOHN CHIANG
Los Angeles
Cuarto Distrito

KATHLEEN CONNELL
Sacramento
Contralor Estatal

DIRECTOR EJECUTIVO
E. L. Sorensen, Jr.
Sacramento

Guía Sobre el

Acuerdo
Internacional
del Impuesto
Sobre el
Combustible

GUIDE TO THE INTERNATIONAL FUEL TAX
AGREEMENT

JANUARY 1999
PUBLICATION 50 - S ♦ LDA

Esta traducción se proporciona para su conveniencia. Su propósito no es el de reemplazar el texto en inglés. Por lo tanto, si hubiera alguna discrepancia entre el material presentado en la versión en inglés de la publicación 50 y esta traducción, prevalecerá la información contenida en la versión en inglés.

Índice

Requisitos básicos de la licencia de impuestos sobre el combustible de California . . . iii

1. Introducción . . . 1

2. Definiciones del acuerdo IFTA . . . 4

3. Su Licencia bajo el acuerdo IFTA . . . 6

Antes de presentar su solicitud

Cómo presentar una solicitud

Cuotas anuales de licencias y de calcomanías

Seguridad

Identificación de cuentas

Credenciales del acuerdo IFTA

Procedimientos de renovación anual

Cancelación de licencias

Revocación de licencias

Restablecimiento de licencias

Vehículos arrendados

4. Requisitos de la Declaración de Impuestos . . . 14

Declaraciones trimestrales del acuerdo IFTA

Multas e interés

Información requerida en las declaraciones del acuerdo IFTA

Ajustes de kilometraje (millaje) libre de impuestos

Reembolsos del impuesto pagado sobre el combustible usado de una manera no sujeta a impuestos

Créditos y peticiones de reembolsos

Cobro del impuesto que se debe cuando no se presenta una declaración

Lo que sucederá si se rehusa a presentar una declaración o a proporcionar la información requerida

5. Registros . . . 21

6. Auditorías . . . 24

7. Formularios y Ejemplos . . . 28

Ejemplo: Declaración trimestral del uso del combustible – cómo completar un inventario del uso del combustible

Sección ilustrativa: Tabla de Tasación del Impuesto Sobre el Uso Final del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA-105)–*IFTA Final Fuel Use Tax Rate Table*)

Cómo enviar su declaración e inventario completados

Consejos para completar su *Inventario Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA-101)–IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule*)

Nota: Este folleto resume la ley y el Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible (IFTA) en vigor al redactarse este folleto, indicado por la fecha en la cubierta. Sin embargo, podrían haber ocurrido cambios en la ley o el Acuerdo desde ese momento. Si hubiera un conflicto entre el texto de este folleto y la ley o el Acuerdo, los dos últimos prevalecerán.

Consejos para completar su *Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report)*

Ejemplo del Registro Individual de Kilometraje (Millaje) de un Vehículo (*Individual Vehicle Mileage Record–IVMR*)

Petición de Calcomanías Adicionales del acuerdo IFTA (Request for Additional IFTA Decals)

Reclamación de Reembolso del Impuesto Sobre el Combustible de Diesel en Caso de Usos no Sujetos a Impuestos (Claim for Refund of Diesel Fuel Tax on Nontaxable Uses)

- 8. Jurisdicciones del acuerdo IFTA . . . 50**
- 9. Para Más Información . . . 55**
- 10. Encuesta Para Los Lectores . . . 58**

Requisitos Básicos de la Licencia de Impuestos de California sobre el

Sus requisitos de licencia y para declarar los impuestos de California sobre el combustible varían, dependiendo del lugar en el que viaje y de qué combustible utilice para impulsar sus vehículos. La tabla a continuación le proporciona información básica sobre los requisitos de licencia de California. Para obtener información sobre el usuario interestatal y sobre las licencias de combustible de uso del usuario, o si no está seguro sobre cómo debe registrarse, comuníquese con la Directiva (vea la página 55). Si la tabla indica que usted debe o puede obtener licencia para sus vehículos bajo el acuerdo

<i>Vehículo</i>	<i>Vehículo viaja en</i>	<i>Requisito de California sobre la licencia de combustible</i>
Diesel	California solamente	Ninguno
	California y México	Licencia de usuario interestatal (<i>no</i> IFTA) o permisos de combustible de viaje (vea la página 1)
	California y por lo menos otra	Licencia o permisos de combustible de viaje del IFTA (vea la página 1)
Gasolina	California solamente	Ninguno
	California y México	Ninguno
	California y por lo menos otra	<i>Si viaja sólo en jurisdicciones que no imponen impuestos a los transportistas interestatales por el uso de gasolina: Ninguno.</i>
Combustible de uso (vea la nota a continuación)	California solamente	Licencia de impuestos sobre el combustible de uso como usuario
	California y México	Licencia de impuestos sobre el combustible de uso como usuario
	California y por lo menos otra	Licencia o permisos de combustible de viaje del IFTA (vea la página 1)

IFTA, por favor lea el resto de esta publicación.

Nota: Los combustibles de uso incluyen:

- Gas de petróleo licuado (*liquefied petroleum gas—LPG*)
- Gas natural licuado (*liquefied natural gas—LNG*)
- Gas natural comprimido (*compressed natural gas—CNG*)
- Queroseno
- Combustibles de alcohol como metanol y etanol
- Combustibles de alcohol mezclados que contienen menos del 15% de gasolina.

1. Introducción

Este folleto se ha elaborado como una guía para el Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible (International Fuel Tax Agreement – IFTA) en California, y explica sus responsabilidades como miembro con licencia bajo el acuerdo IFTA. El IFTA es un acuerdo entre estados en los Estados Unidos y provincias en el Canadá, que simplifica el proceso de declaración del impuesto sobre el uso del combustible, por parte de los transportistas motorizados que viajan tanto dentro como fuera de California. En California, el acuerdo IFTA es administrado por la Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (State Board of Equalization).

¿Por qué es deseable obtener una licencia bajo el acuerdo IFTA?

El acuerdo IFTA ofrece varias ventajas a los transportistas motorizados interestatales, entre las que se incluyen:

- Una sola licencia de impuesto sobre el combustible, la cual autoriza que sus vehículos viajen en todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo (vea “Jurisdicciones del acuerdo IFTA”, en la página 50)
- Una declaración de impuestos que se presenta cada trimestre en la jurisdicción en la que usted tenga su licencia (su “jurisdicción primaria”), la cual debe contener la información sobre su kilometraje (millaje) y sobre su uso de combustible, para todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo
- Auditorías generalmente llevadas a cabo solamente por parte de su jurisdicción primaria

¿Es necesario que usted obtenga su licencia en California?

Bajo el acuerdo IFTA, usted debe obtener licencias para sus vehículos en California si *todas* las siguientes condiciones son pertinentes:

- Sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos (como se han definido, vea la página 5) están en California para fines de su registro con el Departamento de Vehículos Motorizados de California (*California Department of Motor Vehicles – DMV*);
- Usted lleva a cabo operaciones en calidad de transportista motorizado desde un lugar concreto de negocios establecido en California (solamente un apartado postal o la dirección de un agente no reúne los requisitos);
- Usted mantiene el control operacional y los registros operacionales de los vehículos motorizados que reúnen los requisitos en California o puede poner dichos registros a la disposición del estado; y
- Usted tiene vehículos motorizados que reúnen los requisitos que viajan por las carreteras de California.

Opción de obtención de permisos de viaje

Permisos de combustible de viaje de California

Permisos de viaje de otras jurisdicciones

Si usted es un transportista motorizado interestatal y opera solamente entre California y México, usted no cumple con los requisitos para obtener una licencia bajo el IFTA. Por favor, comuníquese con la Directiva para obtener la licencia de operaciones correcta para su declaración de combustible de uso (vea la tabla en la página iii y la página 55).

Si usted cumple con los requisitos para ser miembro con licencia bajo el acuerdo IFTA, pero no participa en el programa del acuerdo IFTA, se le requerirá que obtenga permisos de combustible de viaje, para viajar hacia o a través de cada jurisdicción que forma parte del acuerdo IFTA, incluyendo California. Por ejemplo, si usted es un transportista basado en California, sin licencia bajo el acuerdo IFTA, y viaja a Nevada (la cual está bajo la jurisdicción del acuerdo IFTA), tiene que adquirir un permiso de combustible de viaje para entrar y viajar en ese estado. Al regresar a California, tiene que adquirir un Permiso de Combustible de Viaje de California (formulario *BOE-123*), antes de que pueda regresar al estado.

Usted puede obtener un Permiso de Combustible de Viaje de una oficina de servicios de permisos comerciales, de algunos lugares utilizados como paradas de camiones, por correo, de la Unidad de Impuestos sobre el Combustible de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (*Board of Equalization's Fuel Taxes Division*) o del Departamento de Vehículos Motorizados de California (*California Department of Motor Vehicles–DMV*) o en persona, presentándose en las oficinas regionales del *DMV* (la información sobre los contactos comienza a partir de la página 55). Es posible que las oficinas de servicios de permisos comerciales y los lugares utilizados como paradas de camiones agreguen un cargo por servicio al costo básico del permiso, que es de \$30 dólares.

Un permiso de combustible de viaje de California se otorga para fechas específicas de hasta cuatro días consecutivos. Éste no es válido antes o después de las fechas especificadas. Se acepta una copia de fax de un permiso de combustible de viaje de California completado de manera apropiada, otorgado por parte de una oficina de servicios de permisos comerciales, siempre y cuando usted lo lleve en su vehículo mientras viaja en California.

Cada jurisdicción regula el costo y la disponibilidad de sus propios permisos de viaje de combustible. Por consiguiente, usted debe comunicarse directamente con las jurisdicciones para obtener información sobre los permisos de viaje. La mayoría de las jurisdicciones permiten a algunos lugares utilizados como paradas de camiones y a algunas oficinas de servicios de permisos comerciales vender sus permisos de combustible de viaje (vea la página 57).

Si usted opera en California sin un permiso de combustible de viaje o una licencia del acuerdo IFTA

Si usted opera un vehículo motorizado que reúne los requisitos en California en el comercio interestatal, sin primero obtener una licencia bajo el acuerdo IFTA o un permiso de cuatro días de combustible de viaje, a usted se le impondrá una multa. La multa mínima es de \$100 dólares. Si usted debe impuestos sobre el combustible, la multa podría ser más alta – \$500 dólares ó el 25 por ciento del impuesto que se deba, lo que sea *más*. Además, es posible que se le decomise su vehículo. El vehículo no se le entregará hasta que usted pague todos los impuestos, multas, intereses y costos asociados con el embargo y almacenamiento del mismo.

Jurisdicciones que no forman parte del acuerdo IFTA

Los transportistas que viajen en las jurisdicciones que no forman parte del acuerdo IFTA tienen que continuar obedeciendo los procedimientos, y presentar las declaraciones del impuesto sobre el combustible requeridas en tales jurisdicciones. Cuando se redactó este folleto, las jurisdicciones a continuación no formaban parte del acuerdo IFTA:

- Estados Unidos: Alaska, Hawaii, Distrito de Columbia
- Canadá: Territorios del Noroeste, Territorio de Yukon
- México: Todos los estados, Distrito Federal

Otros reglamentos e impuestos

El acuerdo IFTA cubre únicamente los impuestos sobre los combustibles para motores. Se le sigue requiriendo cumplir con otros requisitos en cada jurisdicción que forma parte del acuerdo, tales como el registro de vehículos, requisitos de las autoridades operantes e impuestos sobre el kilometraje (millaje). Para obtener los números de teléfono de las agencias de California que reglamentan el registro y la operación de vehículos, vea la página 56.

Preguntas

Si usted no encuentra la información que necesita sobre el acuerdo IFTA o sobre los procedimientos de otorgamiento de licencias y declaración del acuerdo IFTA o de California en este folleto, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible de la Directiva (*Fuel Taxes Division*). Usted puede escribir, llamar o enviar un fax a:

Fuel Taxes Division, MIC: 65
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0065

916-322-9669 teléfono
1-800-400-7115 teléfono gratuito
916-323-4404 fax

2. Definiciones del Acuerdo IFTA

En esta sección se indican las definiciones de los términos usados en este folleto y en las declaraciones del acuerdo IFTA. Aunque muchos de los términos le serán familiares, es importante que usted comprenda la manera en que éstos se usan en este programa de impuestos, especialmente antes de que complete cualesquiera declaraciones de impuestos.

<i>Auditoría</i>	Consiste en un examen físico de los registros y de los documentos que contengan información original, que sustenten sus declaraciones de impuestos trimestrales.
<i>Combustibles para motores</i>	Todos aquellos combustibles usados para propulsar los vehículos motorizados que reúnen los requisitos.
<i>Comisionado</i>	El oficial designado por la jurisdicción para ser responsable de la administración del acuerdo IFTA.
<i>Directiva</i>	La Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (<i>State Board of Equalization</i>).
<i>Flotilla o flotilla del acuerdo IFTA</i>	Todos aquellos vehículos motorizados que reúnan los requisitos para los cuales un transportista ha sacado licencias bajo el acuerdo IFTA.
<i>Jurisdicción</i>	Un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia o una provincia o territorio del Canadá.
<i>Jurisdicción primaria</i>	<p>La jurisdicción primaria en la cual estén basados sus vehículos motorizados que reúnan los requisitos para fines de registro de vehículos y en la cual:</p> <ul style="list-style-type: none">• Se mantenga el control operacional o se conserven, o se puedan poner a la disposición, los registros operacionales de sus vehículos motorizados que reúnan los requisitos y;• Los vehículos motorizados que reúnan los requisitos de su flotilla acumulen un cierto kilometraje (millaje) de viaje. <p>Los comisionados de dos o más jurisdicciones afectadas podrían permitirle que consolide varias flotillas que de otra manera se basarían en jurisdicciones diferentes.</p>
<i>Jurisdicción que forma parte del acuerdo</i>	Aquella jurisdicción que forma parte del Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible (vea “Jurisdicciones del acuerdo IFTA,” en la página 50).

<i>Kilometraje (millaje) total</i>	El recorrido total de todos los kilómetros o millas sujetos y no sujetos a impuestos durante el período de declaración, por cada uno de los vehículos que reúnan los requisitos de su flotilla del acuerdo IFTA.
<i>Miembro con licencia</i>	Aquella persona que tiene una licencia actual y válida bajo el acuerdo IFTA.
<i>Período de declaración</i>	Uno de los cuatro períodos civiles trimestrales: 1° de enero al 31 de marzo; 1° de abril al 30 de junio; 1° de julio al 30 de septiembre; y 1° de octubre al 31 de diciembre.
<i>Permiso temporal</i>	Un permiso otorgado por la jurisdicción primaria o por su agente para ser llevado en un vehículo que reúna los requisitos, en lugar de las calcomanías permanentes anuales. Un permiso temporal es válido por 30 días, a fin de darle a usted el tiempo suficiente para obtener y colocar las calcomanías permanentes anuales.
<i>Persona</i>	Cualquier individuo, corporación, sociedad, asociación, fideicomiso u otra entidad.
<i>Transportista</i>	Cualquier persona que opere un vehículo motorizado en cualquier carretera en California o quien autorice la operación de tal vehículo.
<i>Vehículos de recreo</i>	Los vehículos tales como las casas motorizadas, camionetas <i>pickup</i> con casetas añadidas y autobuses usados únicamente por un individuo para placer personal. Para que un vehículo reúna los requisitos como vehículo de recreo, no podrá ser usado en conexión con ninguna operación de negocios.
<i>Vehículo motorizado que reúne los requisitos</i>	<p>Cualquier vehículo motorizado usado, diseñado o mantenido para el transporte de personas o de bienes, que cumpla con <i>cualquiera</i> de las características mencionadas a continuación. Bajo el acuerdo IFTA, un vehículo motorizado que reúne los requisitos es aquél que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenga dos ejes y un peso bruto vehicular o un peso bruto vehicular registrado que exceda las 26,000 libras u 11,797 kilogramos; • Tenga tres ejes ó mas (unidades tractoras solamente), independientemente de su peso; o • Se use en combinación, con un peso total que exceda las 26,000 libras u 11,797 kilogramos de peso bruto vehicular o peso bruto vehicular registrado. <p>Entre los “vehículos motorizados que reúnen los requisitos” no se incluyen los vehículos de recreo.</p>

3. Su Licencia Bajo el Acuerdo IFTA

Este capítulo se refiere a los procedimientos de otorgamiento de licencias, cuotas de licencias y calcomanías, seguridad, credenciales del acuerdo IFTA, renovación, cancelación y revocación de licencias y requisitos para la obtención de licencias para los vehículos arrendados.

Antes de presentar su solicitud

Antes de solicitar una licencia bajo el acuerdo IFTA en California, asegúrese de que usted

- Opera uno o más vehículos motorizados que reúnan los requisitos (vea la página 5);
- Opera vehículos que deberían tener licencia bajo el acuerdo IFTA (vea la sección “Requisitos Básicos de la Licencia de Impuestos sobre el Combustible de California”, en la página iii);
- Cumple con los otros requisitos para obtener una licencia bajo el acuerdo IFTA de California (vea la sección “¿Es necesario que usted obtenga su licencia en California?”, en la página 1).

Cómo presentar una solicitud

Usted puede pedir una solicitud de licencia bajo el acuerdo IFTA, comunicándose con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible, de la Directiva (*Fuel Taxes Division, Board of Equalization*), al 916-322-9669 ó al 1-800-400-7115. En la solicitud de la licencia bajo el acuerdo IFTA se requiere información básica sobre su negocio y sus operaciones.

Usted tiene que presentar la solicitud completa y las cuotas requeridas (vea la página siguiente) a la Directiva para que sean tramitadas. Por favor asegúrese de proveer toda la información requerida, incluyendo una copia de su tarjeta del Seguro Social o Número de Identificación Federal de Patrón (*Federal Employer Identification Number – FEIN*) y su licencia de conducir. Si no puede conseguir su tarjeta del Seguro Social o su Número de Identificación Federal de Patrón (*FEIN*), puede presentar una copia de otro documento con su número del Seguro Social o *FEIN* impreso en el mismo – como por ejemplo un talón de cheque de su empleador, una etiqueta de impuestos sobre los ingresos impresa de antemano o un formulario de retención de impuestos de su nómina de pago (*W-2*). Las corporaciones y las corporaciones de responsabilidad limitada tienen que adjuntar una copia de sus Artículos de Incorporación o Artículos de Organización e incluir su *FEIN*. Todos los socios generales tienen que firmar las solicitudes de una sociedad e incluir el *FEIN* de la misma. Si un agente autorizado firma su solicitud, usted tiene que adjuntar un poder legal debidamente completado.

Si su solicitud está incompleta, no se le podrá otorgar su licencia hasta que provea la información faltante. Una vez que la Directiva haya tramitado su solicitud, usted recibirá las credenciales del acuerdo IFTA (vea la página 8) que le darán derecho a viajar en todas las jurisdicciones del acuerdo IFTA.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: La Directiva podría no otorgarle las credenciales del acuerdo IFTA si se le otorgó una licencia previamente en otra jurisdicción que forma parte del acuerdo IFTA, y si dicha jurisdicción se la revocó o suspendió. Además, no se le otorgará ninguna licencia si nos enteramos de que su solicitud tiene información falsa o significativamente errónea.

Cuotas anuales de licencias y de calcomanías

Junto con su solicitud, tiene que incluir un cheque o giro postal para cubrir las cuotas anuales de su licencia y calcomanías del acuerdo IFTA. La cuota anual para la licencia bajo el acuerdo IFTA de California es de \$10 dólares. Usted recibirá una licencia anual, válida por un año civil (de enero a diciembre), para cubrir todos los vehículos motorizados que reúnan los requisitos que opere en las jurisdicciones del acuerdo IFTA (su “flotilla del acuerdo IFTA”).

Además de su licencia, usted necesita un juego de dos calcomanías para cada vehículo motorizado de su flotilla que reúna los requisitos del acuerdo IFTA. Cada juego cuesta \$2 dólares. Por favor asegúrese de incluir las cuotas suficientes para todos los juegos de calcomanías con su solicitud de licencia (\$2 dólares multiplicados por el número de vehículos de la flotilla del acuerdo IFTA).

Seguridad

Normalmente, no se le requerirá que dé un depósito de seguridad con su solicitud. Sin embargo, la Directiva podría requerirle que dé un depósito de seguridad si

- Usted no ha presentado sus declaraciones del combustible a tiempo;
- No ha pagado impuestos cuando se deberían de haber pagado; o
- A juicio de la Directiva, se necesite un depósito de seguridad para proteger los intereses de todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo.

Identificación de cuentas

En el número de identificación de su cuenta del acuerdo IFTA se incluirá el prefijo designado a California (CA), seguido por los 9 dígitos de su Número de Identificación Federal de Patrón (FEIN), otorgado por el Servicio de Rentas Internas (Internal Revenue Service–IRS). Si no tiene un FEIN, tiene que dar su número del seguro social, el cual se usará entonces en su número de cuenta. Por favor notifíquelo a la Directiva cuando reciba su FEIN.

Credenciales del acuerdo IFTA

◆ Licencia

Después de que se haya autorizado su solicitud y de que haya pagado la cuota de \$10 dólares, se le otorgará una licencia anual bajo el acuerdo IFTA de California, válida para el año civil. Usted tiene que fotocopiar la licencia y llevar una fotocopia de la misma en cada vehículo que reúna los requisitos. Si usted opera un vehículo motorizado que reúna los requisitos sin llevar una fotocopia de su licencia al corriente y válida bajo el acuerdo IFTA, podría imponérsele una infracción, una multa, una sanción y el posible embargo y venta de su vehículo. Además, se le podría requerir que compre permisos de combustible de viaje para viajar en o a través de cada jurisdicción que forma parte del acuerdo.

◆ Calcomanías

Además de su licencia, se le otorgará un juego de calcomanías del año civil, para cada vehículo de su flota que reúna los requisitos, en base al número de vehículos indicados en su solicitud y a las cuotas de calcomanías que haya pagado.

Usted tiene que colocar una calcomanía en cada lado de la cabina del vehículo, en la esquina trasera de abajo. En los autobuses, por favor coloque una calcomanía en cada lado, no más detrás que la parte trasera del asiento del conductor, a nivel de la vista si se está de pie en el suelo. Si usted no coloca las calcomanías de identificación en las partes requeridas, a usted se le podría exigir comprar un permiso de combustible de viaje, se le impondría una infracción, una sanción, una multa y se expondría al posible embargo y venta de su vehículo. Todas las calcomanías de California para un año en particular son idénticas —usted puede colocar cualquier juego de calcomanías que se le otorguen en cualquier vehículo de su flota del acuerdo IFTA.

Aviso a los transportadores, fabricantes, concesionarios y servicios de operaciones de entrega de vehículos: En su caso se pueden colocar las calcomanías en la cabina de un vehículo que reúna los requisitos, de manera temporal y visible, en lugar de colocarlas permanentemente en la cabina.

◆ Período de gracia

Usted tiene hasta el 1° de marzo de cada año para llevar una licencia actual bajo el acuerdo IFTA y para colocar las calcomanías del año actual en sus vehículos, siempre y cuando usted haya solicitado la renovación de su licencia bajo el acuerdo IFTA a tiempo.

Durante enero y febrero de cada año, las siguientes credenciales serán reconocidas por las jurisdicciones que forman parte del acuerdo IFTA,

en lugar de las credenciales válidas del año actual del acuerdo IFTA:

- Una licencia y calcomanías válidas bajo el acuerdo IFTA del año anterior
- Un permiso de combustible de viaje válido otorgado por la jurisdicción que forma parte del acuerdo *IFTA*, en la cual usted lleve a cabo sus operaciones

◆ Permisos temporales

Después de que usted haya recibido sus credenciales iniciales del acuerdo IFTA, usted puede solicitar un permiso temporal del acuerdo IFTA, si usted desea poner un vehículo motorizado que reúna los requisitos en servicio, antes de obtener las calcomanías permanentes. Por favor llame a la Unidad de Impuestos sobre el Combustible, de la Directiva, para ordenar el permiso temporal, el cual es válido por 30 días. Usted tiene que colocar el permiso temporal y una fotocopia de su licencia bajo el acuerdo IFTA en el vehículo motorizado que reúna los requisitos para el cual se haya ordenado el permiso temporal. El permiso temporal es válido solamente para ese vehículo en particular. No le otorgaremos un permiso temporal, a menos que su cuenta esté en buenos términos.

Una vez que obtenga el permiso temporal, el vehículo se considera parte de su flotilla bajo el acuerdo IFTA (vea la página 4). Su *Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report)* tiene que incluir todas las millas recorridas y todo el combustible consumido durante el período en que opere con una licencia temporal. Usted también tiene que obtener calcomanías anuales de la Directiva y colocarlas en el vehículo. Para obtener calcomanías permanentes, tiene que completar un formulario de *Solicitud de Calcomanías Adicionales del Acuerdo IFTA (Request for Additional IFTA Decals)* (vea la página 40) y devuelva su solicitud con una cuota de \$2 dólares por juego de calcomanías.

Procedimientos de renovación anual

Cada año, la Directiva le enviará una solicitud de renovación de la licencia bajo el acuerdo IFTA. El costo de la renovación de dicha licencia es de \$10 dólares por transportista, más \$2 dólares por cada juego de calcomanías.

Si la Directiva se entera de que usted no ha presentado todas las declaraciones requeridas bajo el acuerdo IFTA, o que usted no ha efectuado todos los pagos de impuestos que debe a todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo, se le podría negar la renovación de su licencia.

Cancelación de Licencias

Es posible que la Directiva se comunique con usted con respecto a la cancelación de su licencia bajo el acuerdo IFTA si sus antecedentes de registro indican que usted no viaja interestatalmente. La Directiva también cancelará su licencia a petición suya, siempre y cuando usted haya cumplido con todos los requisitos de registro y haya pagado todos los impuestos que deba. Si usted desea cancelar su licencia, por favor marque la casilla para "cancelar la licencia", en su declaración final del impuesto del acuerdo IFTA, o envíele a la Directiva una petición de cancelación por escrito. Junto con su petición de cancelación, usted tiene que devolver su licencia original bajo el acuerdo IFTA, y todas las calcomanías del acuerdo IFTA que no haya usado.

En cualquier caso, si su licencia se cancela, generalmente tiene que conservar la documentación de sus compras de combustible y del uso del mismo, durante cuatro años después de la fecha de vencimiento de su declaración final del acuerdo IFTA (vea la sección de "Período de retención de registros", en la página 23). Es posible que cualquiera de las jurisdicciones que forman parte del acuerdo realice una auditoría final después de la cancelación de su licencia.

Revocación de Licencias

Si usted no cumple con las cláusulas del acuerdo IFTA, la Directiva podría revocarle su licencia. Esta acción se podría tomar si usted no

- Presenta una declaración trimestral de impuestos del acuerdo IFTA;
- Paga todos los impuestos que deba a todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo;
- Paga la cantidad que deba en un cobro de una auditoría o no solicita que se reconsidere en el período de tiempo establecido; o
- Lleva a cabo operaciones interestatalmente.

Si se le revoca su licencia, la Directiva notificará a todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo IFTA. Si usted opera un vehículo motorizado que reúna los requisitos en una jurisdicción del acuerdo IFTA, después de que se le haya revocado su licencia, se le podrían imponer multas y otras medidas descritas bajo la sección titulada "Licencia," en la página 8.

Restablecimiento de licencias

La Directiva podría restablecer una licencia revocada bajo el acuerdo IFTA, después de que usted presente todas las declaraciones requeridas, pague todas las cuentas debidas y pague una cuota de \$50 dólares de restablecimiento. Se le podría requerir que dé un depósito de seguridad, suficiente para satisfacer las posibles deudas para todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo.

Vehículos arrendados

Para vehículos arrendados, la responsabilidad de una persona para solicitar una licencia y presentar declaraciones de impuestos bajo el acuerdo IFTA depende de varios factores, descritos en términos generales en esta sección. Puesto que los contratos de arrendamiento varían, podría darse el caso de que las circunstancias de su contrato no se cubran en esta información general. Si usted tiene preguntas sobre cómo el acuerdo IFTA es pertinente a su vehículo arrendado, por favor comuníquese con la Directiva para recibir ayuda.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: Aunque el IFTA no le exige que lleve una copia de su contrato de arrendamiento mientras viaja, le recomendamos encarecidamente que lo lleve. Si las autoridades del orden público tienen alguna pregunta acerca de sus requisitos de declaración de combustible, el tener a la mano una copia del contrato de arrendamiento podría permitirle continuar su viaje más rápidamente.

◆ Definiciones, arrendador y arrendatario

- Un *arrendador* es aquella persona o negocio que cede el derecho de usar un vehículo (con o sin conductor) a otra persona o negocio. Los arrendadores generalmente *cobran* cuotas por el uso de sus vehículos.
- Un *arrendatario* es aquella persona o negocio que adquiere el derecho de uso de un vehículo (con o sin conductor) de otra persona o negocio. Los arrendatarios generalmente *pagan* cuotas por el uso de vehículos ajenos.

◆ Contratistas independientes

Arrendamientos a largo plazo (30 días o más)

Cuando un transportista (arrendatario) arrienda, por 30 días o más, un vehículo de propiedad de un contratista independiente (arrendador), las partes legales del arrendamiento podrían determinar quien declarará y pagará el impuesto sobre el uso del combustible que se debe. El acuerdo por escrito del arrendamiento debe indicar cuál es la parte legal responsable de declarar y pagar el impuesto sobre el combustible. Si ese no es el caso, el arrendatario será responsable de cualquier impuesto que se deba bajo el acuerdo IFTA.

Cuando el acuerdo por escrito del arrendamiento especifique que el arrendatario tiene la responsabilidad de pagar el impuesto, la jurisdicción primaria del vehículo deberá establecerse sin consideración del lugar en donde se haya registrado el vehículo. Por ejemplo, si usted es un transportista que ha arrendado un vehículo registrado en Oregon de un contratista independiente, y usted tiene sus registros en California, controla sus operaciones desde dicho estado y sus vehículos acumulan cierto kilometraje / millaje en California,

entonces California se consideraría como su jurisdicción primaria bajo el acuerdo IFTA, a pesar de que el vehículo que arriende esté registrado en Oregon.

Arrendamientos a corto plazo (menos de 30 días)

Cuando un transportista (arrendatario) arrienda vehículos de contratistas independientes (arrendadores) bajo un arrendamiento a corto plazo de menos de 30 días, generalmente el arrendador será responsable de declarar y pagar el impuesto que se deba sobre el combustible.

◆ **Vehículos rentados o arrendados sin conductores**

Arrendamientos a largo plazo (30 días o más)

Cuando se arrienda o renta un vehículo sin conductor por un período de 30 días o más, generalmente se le requiere al arrendatario que registre y declare el impuesto sobre el combustible bajo el acuerdo IFTA. Sin embargo, el arrendador podría registrar y pagar el impuesto sobre el combustible, si el acuerdo de arrendamiento indica claramente que el arrendador es responsable de dicho pago.

Arrendamientos a corto plazo (menos de 30 días)

Cuando se arrienda o renta un vehículo sin conductor a corto plazo (menos de 30 días), generalmente el arrendador es responsable de registrar y declarar el impuesto sobre el uso del combustible. Sin embargo, el arrendatario tiene que declarar y pagar el impuesto cuando:

- El contrato por escrito de arrendamiento o renta especifique que el arrendatario es responsable de declarar y pagar el impuesto sobre el uso del combustible; y
- El arrendatario le proporcione al arrendador una copia de la licencia bajo el acuerdo IFTA del arrendatario, la cual tiene que ser válida durante el período de arrendamiento.

◆ **Transportistas de enseres domésticos**

Para los transportistas de enseres domésticos que hagan uso de contratistas, agentes o representantes de servicios independientes, la declaración y responsabilidad de pago del impuesto sobre el combustible bajo el acuerdo IFTA depende de si el vehículo motorizado que reúne los requisitos es operado bajo la autoridad de operación del arrendador o del arrendatario.

Casos en que el arrendador es responsable del impuesto

Vehículo en operación bajo la autoridad de operación del arrendador. En dicho caso, el arrendador — generalmente el contratista independiente, agente o representante de servicio — es responsable de registrar, declarar y pagar el impuesto sobre el combustible bajo el acuerdo IFTA. La jurisdicción de registro del vehículo no se deberá considerar en la determinación del estado primario del arrendador.

Casos en que el arrendatario es responsable del impuesto

Vehículo en operación bajo la autoridad de operación del arrendatario. En dicho caso, el arrendatario — generalmente el transportista — es responsable de registrar, declarar y pagar el impuesto sobre el combustible bajo el acuerdo IFTA, en su estado primario. La jurisdicción de registro del vehículo no se deberá considerar en la determinación del estado primario del arrendatario.

4. Requisitos de la Declaración de Impuestos

Este capítulo explica sus responsabilidades sobre la declaración del impuesto sobre el combustible, como miembro con licencia bajo el acuerdo IFTA. Contiene información sobre cómo presentar sus declaraciones del acuerdo IFTA, períodos de declaración, multas e interés, información requerida en las declaraciones, créditos y reembolsos. En la página 28 se comienza un ejemplo de declaración, con los formularios completos.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: Si su negocio involucra cualesquier operaciones poco comunes, como el impulsar vehículos con combustible coloreado o combustible claro exento, o si sus vehículos operan en cualesquier operaciones exentas de autobuses, sus requisitos para declarar el impuesto sobre el combustible podrían diferenciarse de aquéllos que se tratan en este capítulo. Por favor, comuníquese con la Directiva para obtener información adicional sobre sus requisitos para la declaración del impuesto sobre el combustible.

Declaraciones trimestrales del acuerdo IFTA

Importante: *Usted tiene que enviar por correo sus declaraciones del acuerdo IFTA a:*

California Board of
Equalization
PO Box 22099
Albany, NY 12202-2099

Si usted envía su declaración a la dirección de la Directiva en Sacramento, se podría demorar el trámite.

Usted tiene que presentar una declaración completa del impuesto sobre el uso del combustible bajo el acuerdo IFTA de California cada trimestre que consiste de dos formularios básicos: la *Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report–IFTA-100)* y el *Inventario Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule–IFTA-101)*. Conforme vaya completando un inventario IFTA-101 para cada tipo de combustible que usa, irá calculando el impuesto o reembolso para cada jurisdicción que forma parte del acuerdo, y combinará dicha información para llegar al total neto de todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo IFTA. Entonces, pasará la información de los inventarios a la declaración IFTA-100. Si debe impuestos, usted efectuará un pago a la Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros de California en su dirección en Nueva York, en lugar de efectuar pagos a las jurisdicciones individuales. Si usted ha pagado más impuestos de los que debe, su cuenta será acreditada o puede solicitar un reembolso (vea la página 19).

Su declaración trimestral se debe registrar a más tardar el último día del mes inmediatamente siguiente al cierre del período de declaración trimestral:

Trimestre de Declaración	Fecha de Vencimiento
1° de enero al 31 de marzo	30 de abril
1° de abril al 30 de junio	31 de julio
1° de julio al 30 de septiembre	31 de octubre
1° de octubre al 31 de diciembre	31 de enero

La declaración tiene que tener matasellos del correo a más tardar de la fecha de vencimiento. Si la fecha de vencimiento cae en sábado, domingo o en un día festivo oficial, el siguiente día hábil se considerará como la fecha final de registro. Si usted no presenta su declaración a más tardar en la fecha de vencimiento, se le podrían imponer cargos por multas e interés (vea la sección "Multas e interés", enseguida).

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: A usted se le requiere que presente su declaración trimestral de impuestos a tiempo, aun cuando no reciba una por correo. Si no recibe su declaración por lo menos 14 días antes de la fecha de vencimiento, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible de la Directiva, para recibir otra declaración.

Usted tiene que presentar su declaración de impuestos, aun cuando no viaje por ninguna de las jurisdicciones que forman parte del acuerdo IFTA ni compre combustible sujeto a impuestos durante el trimestre.

Multas e interés

Si no presenta una declaración trimestral de impuestos, si la presenta después de la fecha de vencimiento o si no paga el impuesto que debe, se le podrían imponer cargos por multas e interés. La multa es de \$50 dólares o del 10 por ciento del impuesto neto total que deba en su declaración, lo que sea mayor.

El interés sobre el impuesto no pagado se cobra a una tasa del uno por ciento por cada mes completo o parcial. La Directiva calculará el interés a partir de la fecha en la que su impuesto se debería haber pagado, continuando hasta el mes en el cual usted pague el impuesto. A diferencia de los cargos por multas, el interés se calcula en base al impuesto que se deba a cada una de las jurisdicciones que forman parte del acuerdo, en lugar del total neto que deba en su declaración.

Ejemplo

Su declaración de impuestos bajo el acuerdo *IFTA* del segundo trimestre de 1999, se vence el 31 de julio de 1999, pero no la presenta hasta el 15 de septiembre de 1999. Los totales de la columna O de la jurisdicción del inventario *IFTA-101* indican \$800 dólares como el impuesto que debe al estado de Nevada y un crédito de (\$125) en el caso de California. Ya que su declaración y su pago se recibieron retrasadamente, debe una multa de \$67.50 dólares por pago demorado del impuesto (diez por ciento de los \$675 dólares, el total neto de la columna O del inventario *IFTA-101* [\$800 - \$125 = \$675]). Además, usted deberá interés a una tasa del uno por ciento mensual, por dos meses, agosto y septiembre. Usted calcula el interés que debe a cada jurisdicción indicado en la columna O y anota el resultado en la columna P. El interés total que debe a Nevada es de \$16 dólares ($\$800 \times 0.01 \times 2 \text{ meses} = \16). No se debe interés por el crédito de California.

Información requerida en las declaraciones del acuerdo IFTA

*Para más información,
vea la sección
"Consejos para
completar su
Inventario Trimestral
del Impuesto Sobre el
Uso del Combustible
Bajo el Acuerdo IFTA
(IFTA Quarterly Fuel
Use Tax Schedule)," en
la página 38.*

Usted deberá indicar la siguiente información en su inventario trimestral del impuesto sobre el uso del combustible, (*IFTA-101 quarterly fuel use tax schedule*), completando inventarios separados para cada tipo de combustible:

- “El kilometraje (millaje) total”, tanto sujeto a impuestos como exento (incluyendo el kilometraje [millaje] acumulado bajo permisos de combustible de viaje), recorrido por sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos durante el trimestre. Después tendrá que indicar y sacar el total de dos cantidades — una para todas las jurisdicciones del acuerdo IFTA y otra para las jurisdicciones que no forman parte del acuerdo IFTA. (Esta información se usa para calcular el promedio de millas por galón de su flotilla).
- “El total de galones” de combustible usado para la operación de sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos en todas las jurisdicciones (tanto de las que forman parte del acuerdo IFTA como de las que no forman parte del mismo acuerdo, combinadas).
- “El kilometraje (millaje) bajo el acuerdo IFTA” y el “kilometraje (millaje) sujeto a impuestos” recorrido en cada jurisdicción del acuerdo IFTA. Las cantidades del “kilometraje (millaje) recorrido en jurisdicciones del acuerdo IFTA” incluyen tanto el kilometraje (millaje) sujeto a impuestos como el exento de impuestos. (Para calcular el “kilometraje [millaje] sujeto a impuestos” deberá saber el número de millas exentas de impuestos recorridas en cada jurisdicción del acuerdo IFTA.)
- El número de galones que se compró en cada jurisdicción que forma parte del acuerdo, con impuesto pagado y, vaciado en los tanques de suministro de los vehículos motorizados que reúnen los requisitos.

Las tasas de impuesto sobre el combustible (incluyendo todos los cargos aplicables) para cada jurisdicción que forma parte del acuerdo se indican en la *Tabla de Tasación del Impuesto Sobre el Uso Final del Combustible y Tabla de Claves de Tasación*, (*IFTA Final Fuel Use Tax Rate and Rate Code Table-IFTA-105*), proporcionada con su declaración cada trimestre. Por favor tenga en cuenta que algunas jurisdicciones no imponen impuestos a ciertos tipos de combustibles bajo el acuerdo IFTA. Esto se indica por medio de las iniciales en inglés “N/A”, en la tabla de tasación (vea el ejemplo en la página 35). En California, por ejemplo, se cobran impuestos sobre la gasolina en una etapa temprana de distribución y no se imponen impuestos sobre el uso de gasolina a los transportistas interestatales. Las millas que recorra en California usando gasolina no se declaran como millas sujetas a impuestos en California en el inventario *IFTA-101*, aunque tienen que indicarse como “millas recorridas bajo el acuerdo IFTA”. La Directiva le informará cada vez que cambien las tasas de impuestos o los procedimientos.

◆ **Tabla de medidas de conversión**

Se le requiere que declare sus compras de combustible, uso de combustible y millas de viaje, usando el sistema de medidas que se usa en los Estados Unidos. Las conversiones son:

1 galón = 3.785 litros

1 litro = 0.2642 galones

1 milla = 1.6093 kilómetros

1 kilómetro = 0.62137 millas

Todas las cantidades deberán redondearse al galón o milla más cercano.

Ajustes de kilometraje (millaje) libre de impuestos

Algunas jurisdicciones del acuerdo IFTA definen ciertas millas recorridas por los transportistas motorizados como libres de impuestos.

Aunque se deben incluir en la declaración trimestral, las millas libres de impuestos que recorra como "kilometraje (millaje) total", se pueden deducir al calcular el "kilometraje (millaje) sujeto a impuestos" para una jurisdicción en particular del acuerdo IFTA (columna I del inventario *IFTA-101*, vea la página 35).

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: Cada una de las jurisdicciones bajo el acuerdo IFTA tiene su propia definición de millas libres de impuestos. Es su responsabilidad obtener la definición del kilometraje (millaje) libre de impuestos de cada jurisdicción en la cual usted opere. En todas las jurisdicciones se requiere que retenga la documentación para sustentar una reclamación de kilometraje (millaje) libre de impuestos.

Kilometraje (millaje) libre de impuestos en California

California considera libre de impuestos *solamente* a aquel kilometraje (millaje) recorrido bajo un Permiso de Combustible de Viaje válido de California, para propósitos de la declaración trimestral del acuerdo IFTA. Aunque California anteriormente permitía a las personas que cuentan con licencias del acuerdo IFTA reclamar como libre de impuestos aquel kilometraje (millaje) recorrido fuera de las carreteras o en carreteras bajo la jurisdicción del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*U.S. Department of Agriculture —USDA*), esta práctica se terminó el 31 de diciembre de 1997. Para recuperar el impuesto sobre el combustible que usted pagó sobre el combustible que usó de éstas o de otras maneras, ahora usted tiene que presentar una declaración para obtener un reembolso (vea la página 18).

Nota importante, permisos de viaje

Las jurisdicciones del acuerdo IFTA pueden otorgar más de un tipo de permiso de viaje. Se puede otorgar un permiso de viaje como licencia vehicular temporal, para el pago del impuesto sobre el combustible o para algún otro propósito. Bajo el acuerdo IFTA, solamente aquel kilometraje (millaje) que recorra usando un permiso de *combustible* de viaje puede deducirse del "kilometraje (millaje) total", en una jurisdicción individual, en su inventario *IFTA-101*.

Reembolsos del impuesto pagado sobre el combustible usado de una manera no sujeta a impuestos

Además de permitirle reclamar una deducción en su declaración del acuerdo IFTA para ciertas millas recorridas, algunas jurisdicciones, incluyendo a California, le permiten presentar una reclamación de reembolso del impuesto sobre el combustible que usted ha pagado sobre el combustible usado de ciertas maneras específicas no sujetas a impuestos. El hecho de que usted puede presentar una reclamación de reembolso por estos usos de combustible no sujetos a impuestos *no afecta* su manera de declarar al IFTA. Su declaración trimestral del IFTA tiene que incluir todos los galones usados por sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos durante el período de declaración.

Usted tiene que presentar una reclamación de reembolso del impuesto sobre el combustible directamente en la jurisdicción en la que compró el combustible y en la que lo usó de manera no sujeta a impuestos, con base a las propias definiciones de dicha jurisdicción, con respecto al uso de combustible no sujeto a impuestos y a sus requisitos de reembolso. Asegúrese de mantener registros adecuados para sustentar cualquier reembolso que reclame.

◆ Usos de combustible no sujetos a impuestos de California

En California, se permiten los reembolsos del impuesto sobre el uso de combustible que usted pagó por el combustible usado con fines que no sean para operar vehículos motorizados en las carreteras públicas del estado. Entre los usos no sujetos a impuestos más comunes se incluyen el uso de:

- Combustible para impulsar un vehículo en carreteras que no sean carreteras públicas estatales (uso fuera de las carreteras)
- Combustible para operar aparatos montados en el vehículo e impulsados por un dispositivo de arranque (*power take-off-PTO*) anexo a la transmisión del vehículo
- Combustible en una carretera bajo la jurisdicción del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*USDA*), siempre y cuando usted pague o contribuya a la construcción o al mantenimiento de dicha carretera conforme a un acuerdo con, o con el permiso del *USDA*
- Combustible diesel en un vehículo motorizado poseído y operado por una dependencia pública u otra subdivisión política del estado (ciudad, condado, distrito especial), en carreteras construidas y mantenidas por los Estados Unidos
- Combustible dentro de una reserva militar en California

Aunque usted puede presentar una reclamación de reembolso para estos usos de combustible no sujetos a impuestos (vea enseguida), usted tiene que incluir los galones usados en la cifra del total de galones en su declaración del IFTA (Columna D) e incluirlos en su cálculo de millas por galón.

◆ **Cómo presentar una reclamación de reembolso del impuesto sobre el combustible de California**

Para obtener un reembolso del impuesto sobre el combustible que usted pagó en compras de combustible usado de manera no sujeta a impuestos, tiene que presentar una reclamación de reembolso en la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible, de la Directiva. Tiene que presentar la reclamación en un plazo de tres años a partir de la fecha en que compró el combustible.

Generalmente, la ley le permite presentar una reclamación de reembolso una vez al año. Sin embargo, si su reclamación será por un total de \$750 dólares en un trimestre civil, usted puede presentar una reclamación de reembolso trimestralmente. Usted puede utilizar el formulario de reclamación de reembolso que se muestra en la página 44, ó llamar a la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible para registrarse a fin de recibir automáticamente formularios anuales o trimestrales de la Directiva.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: Esta información es pertinente únicamente a las reclamaciones de reembolso a cuenta de los usos no sujetos a impuestos, de California. Para más información, por favor comuníquese con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible, al 916-322-9669 ó al 1-800-400-7115. Si usted desea presentar una solicitud de reembolso con otra jurisdicción, por favor comuníquese con dicha jurisdicción para más información (vea la página 50 para información sobre los contactos).

**Créditos y
peticiones
de reembolsos**

Si su declaración completa del acuerdo IFTA indica que usted ha pagado impuestos excesivos para un período, no deberá enviar dinero con la declaración. A menos que solicite que el pago excesivo se le reembolse (vea la página 20), su cuenta se acreditará por la cantidad del pago excesivo. En su siguiente declaración puede aplicar dicha cantidad como un crédito de cualquier impuesto que deba. Los créditos son válidos por ocho trimestres civiles, a partir del siguiente trimestre inmediatamente a aquél en el cual se haya ganado el crédito.

Si su declaración indica un crédito de más de \$25 dólares y usted prefiere que no se aplique el crédito al siguiente período de declaración,

puede usar el renglón 11 de la declaración para solicitar un reembolso de la Directiva. Su reembolso se otorgará después de que la Directiva determine que usted ha pagado todos los impuestos que debe a las jurisdicciones que forman parte del acuerdo, incluyendo cualesquiera evaluaciones de auditorías por pagar. Su petición de reembolso se podría negar si usted no ha presentado alguna declaración trimestral de impuestos.

Las peticiones de reembolso de \$25 dólares o menos serán aplicadas al siguiente período y se indicarán como créditos en su declaración subsecuente.

Cobro del impuesto que se debe cuando no se presenta una declaración

Si por cualquier motivo usted no presenta una declaración trimestral de impuestos del acuerdo IFTA, la Directiva le cobrará el impuesto que determinemos que usted debe para el período, con base en la mejor información que haya a nuestra disposición, incluyendo sus antecedentes de registro. También se le cobrarán las multas e interés que deba (vea la página 15). Si usted cree que la cantidad cobrada es errónea o excesiva, es su responsabilidad proporcionar pruebas documentales que muestren que usted debe menos impuestos.

Lo que sucederá si se rehusa a presentar una declaración o a proporcionar la información requerida

El rehusarse a presentar una declaración de impuestos o a proporcionar la información requerida por la Directiva constituye una violación criminal. Se le podría imponer una multa de hasta \$1,000 dólares por cada violación. Si la Directiva determina que usted no presentó una declaración con intenciones de cometer fraude o de evadir el impuesto sobre el uso del combustible, se le cobrará una multa del 25 por ciento y estará sujeto a enjuiciamiento criminal.

5. Registros

Es esencial que mantenga registros adecuados para documentar toda la información que proporcione en sus declaraciones de impuestos trimestrales del acuerdo IFTA. Los registros adecuados también son importantes para sustentar las peticiones que pueda hacer para obtener créditos o reembolsos de los combustibles con impuesto pagado y de los usos de combustible no sujetos a impuestos.

Registros de distancia

Tiene que mantener los registros completos de las operaciones inter-estatales e intraestatales de sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos. El Registro Individual del Kilometraje (Millaje) de un Vehículo (*Individual Vehicle Mileage Record — IVMR*), como se requiere en el Plan de Registro Internacional (*International Registration Plan — IRP*), es un documento de información original aceptable para registrar la información de las distancias recorridas de un vehículo (vea la muestra en la página 39). Otro documento de información original aceptable es una declaración de viaje, siempre y cuando éste proporcione toda la siguiente información:

- Fecha del viaje (inicio y fin)
- Origen y destino del viaje (incluyendo ciudad y estado)
- Rutas de viaje y/o lecturas de odómetro iniciales y finales
- Kilometraje o millaje total de viaje
- Distancia por jurisdicción
- Número de unidad vehicular
- Número de flotilla vehicular
- Su nombre

Usted también puede escoger el uso de dispositivos de registro a bordo de sus vehículos para generar sus registros de distancia.

Recibos de combustible

Tiene que mantener los registros completos de todas las compras de combustible. Se tienen que compilar los totales por separado para cada tipo de combustible, por jurisdicción. Entre los diferentes tipos de combustible se incluyen el diesel, la gasolina, el gasohol, el gas de petróleo licuado (*liquefied petroleum gas—LPG*), el gas natural comprimido (*compressed natural gas—CNG*), el gas natural licuado (*liquefied natural gas—LNG*), los combustibles de alcohol y cualquier otro combustible que use para impulsar su vehículo. Sus registros de combustible tienen que contener toda la información siguiente:

- Fecha de compra
- Nombre y dirección del vendedor

-
- Cantidad de galones o litros que compró
 - Tipo de combustible comprado
 - Precio por galón o litro, o cantidad total de la venta
 - Número de la unidad vehicular a la cual se le suministró el combustible
 - Nombre del comprador

Entre los recibos aceptables de combustible se incluyen las facturas, recibos de tarjetas de crédito o microfilme/microficha verificable de una factura. La mayoría de las jurisdicciones prefieren las facturas reales en lugar del microfilme/microficha. La Directiva no aceptará los recibos que contengan alteraciones o borraduras.

Almacenamiento de combustibles en volumen

Si mantiene una instalación de almacenamiento de combustible en volumen, puede obtener crédito por el impuesto pagado sobre el combustible retirado de dicha instalación de almacenamiento y usado en sus vehículos motorizados que reúnan los requisitos, siempre y cuando mantenga los siguientes registros:

- Fecha del retiro
- Cantidad que se retiró en galones o litros
- Tipo de combustible
- Número de unidad vehicular a la cual se le haya suministrado el combustible
- Recibos de compra e inventario, que indiquen que el impuesto se pagó en sus compras de combustible en volumen

La cantidad de galones retirados de su instalación de almacenamiento en volumen y usada en los vehículos que reúnen los requisitos se indicaría bajo "Galones con impuesto pagado", en su declaración trimestral.

Ubicación de los registros

Sus registros deberán conservarse en California. Si sus registros operacionales no se encuentran o no se ponen a la disposición en el estado, y los auditores de la Directiva tienen que viajar al lugar en el que se encuentren dichos registros, se le podría requerir a usted que pague los gastos diarios razonables (tales como alimentos y hospedaje) y los gastos de viaje del personal de auditoría.

Período de retención de los registros

Generalmente, usted tiene que conservar los registros por un período de cuatro años a partir de la fecha de vencimiento de su declaración trimestral de impuestos, o de la fecha en que se presentó la declaración, lo que ocurra *más tarde*. Algunas jurisdicciones podrían requerirle que conserve sus registros por más tiempo. Si tiene preguntas sobre los requisitos específicos de retención de registros de una jurisdicción, por favor comuníquese con dicha jurisdicción para mayor información.

Usted tiene que poner sus registros a la disposición de cualquier jurisdicción que forme parte del acuerdo, cuando se le pida hacerlo. Si usted no proporciona los registros solicitados para fines de auditoría, se extenderá la ley de prescripción (*statute of limitations*) hasta que se proporcionen los registros.

6. AUDITORÍAS

Las auditorías del acuerdo IFTA se llevan a cabo para verificar la información de combustible y kilometraje (millaje) proporcionada en sus declaraciones trimestrales del impuesto del acuerdo IFTA. La Directiva lleva a cabo auditorías de los registros de los miembros con licencias de California, en nombre de todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo.

Esta sección proporciona información general sobre el procedimiento de auditoría. Para obtener información más detallada, usted puede obtener una copia de la publicación 76 de la Directiva titulada, Auditorías y Apelaciones (Audits and Appeals). Dicha publicación proporciona información general sobre lo que se debe esperar y cómo prepararse para una auditoría. También trata sobre cómo apelar una auditoría si se está en desacuerdo con los resultados y explica los procedimientos para presentar una reclamación de reembolso. En la publicación 17 de la Directiva titulada Procedimientos de Apelaciones – Impuestos Sobre las Ventas y Sobre el Uso e Impuestos Especiales (Appeals Procedures – Sales and Use Taxes and Special Taxes) puede obtener más detalles sobre las apelaciones y las reclamaciones de reembolso. La información sobre cómo pedir información sobre las publicaciones de la Directiva comienza en la página 55).

Selección de auditorías

Cada año, la Directiva efectúa una auditoría a por lo menos el tres por ciento de los miembros con licencia bajo el acuerdo IFTA. Se puede seleccionar a cualquier miembro con licencia para efectuarle una auditoría. Se usarán los siguientes criterios para seleccionar las cuentas a las que se les hará una auditoría, en base a los requisitos de auditoría del acuerdo IFTA:

- Por lo menos el 15 por ciento de las auditorías de la Directiva se efectuarán en cuentas que indiquen bajo kilometraje (millaje). (La Directiva analizará el kilometraje [millaje] declarado por todos los miembros con licencia bajo el acuerdo IFTA, durante el año civil. Aquellas cuentas en las que se declare un kilometraje [millaje] en el 25 por ciento más bajo de todas las cuentas del acuerdo IFTA se considerarán como las cuentas de bajo kilometraje [millaje]).
- Por lo menos el 25 por ciento de las auditorías de la Directiva se efectuarán en cuentas que indiquen alto kilometraje (millaje). (La Directiva analizará el kilometraje [millaje] declarado por todos los miembros con licencia bajo el acuerdo IFTA, durante el año civil. Aquellas cuentas en las que se declare un kilometraje [millaje] en el 25 por ciento más alto de todas las cuentas del acuerdo IFTA se considerarán como las cuentas de alto kilometraje [millaje]).

Notificación de la fecha y el período de tiempo de la auditoría

Si usted es seleccionado para una auditoría del acuerdo IFTA, un auditor de la Directiva le llamará por teléfono o le escribirá por adelantado para ponerse de acuerdo en una fecha aceptable para comenzar la auditoría. En ese momento, el auditor señalará el período de tiempo cubierto por la auditoría (vea abajo) y los registros que revisará. Si sus registros operacionales no se encuentran en California o no se ponen a la disposición en California, la Directiva podría requerirle que pague los gastos diarios razonables (tales como alimentos y hospedaje) y los gastos de viaje incurridos por el auditor o auditores al llevar a cabo la auditoría.

Período de la auditoría

Generalmente, la ley de California le permite a la Directiva realizar una auditoría a su cuenta, del período que termine tres años antes del momento en que se lleve a cabo la auditoría. Bajo ciertas condiciones, la auditoría puede examinar períodos aún anteriores. Las determinaciones se pueden emitir para cualquier período de registro que cubra la auditoría. El período de tiempo de auditorías y las determinaciones resultantes podrían ser diferentes en otras jurisdicciones. Si tiene alguna pregunta acerca del período de auditoría y la determinación de una jurisdicción específica, por favor comuníquese con la jurisdicción para obtener mayores informes.

Conferencia de la auditoría

Al inicio de la auditoría, el auditor se reunirá con usted para determinar la información de trasfondo, los métodos de declaración y los registros que se revisarán. Conforme se vaya efectuando la auditoría, el auditor hablará con usted sobre las muestras de revisión, las técnicas de muestreo y cualesquier áreas problemáticas. Se llevará a cabo una conferencia final con usted para explicarle cualesquier reembolsos o impuestos adicionales propuestos, o para indicarle que no habrá ningún cambio en su responsabilidad de impuestos. Además, el auditor podría hacerle sugerencias acerca de sus métodos de declaración en el futuro.

Documentos del procedimiento de la auditoría

Usted tiene derecho a solicitar y recibir copias de los documentos del procedimiento de la auditoría, los cuales normalmente incluyen las listas que documentan las pruebas y procedimientos de examen usados en la auditoría. En los documentos del procedimiento de la auditoría también se incluyen los comentarios narrativos del auditor, los cuales describen sus registros, explican los propósitos de las pruebas realizadas e interpretan los resultados de dichas pruebas.

Resultados de la auditoría

Se le enviará un informe de la auditoría después de que la sección de revisión de auditorías de la Directiva tramite una copia por escrito de la auditoría. Si en la auditoría se revela que debe algún impuesto, la Directiva le enviará un cobro, llamado *Notificación de Determinación* (*Notification of Determination*). Usted tendrá 30 días a partir de la fecha de la notificación para pagar el impuesto que debe o para presentar una apelación sobre el cobro de la auditoría, llamada una *petición para redeterminación* (*petition for redetermination*) (vea la siguiente sección). Si la auditoría indica que a usted se le debe un reembolso, la Directiva le expedirá un cheque después de que haya pagado cualesquier cantidades aún no pagadas que usted pudiera deber.

La Directiva entregará los informes de la auditoría a todas las jurisdicciones que forman parte del acuerdo. Cualquiera de las jurisdicciones podría decidirse a volver a examinar los resultados de la auditoría. Además, una jurisdicción que forma parte del acuerdo, podría decidirse a volver a llevar a cabo una auditoría por cuenta propia, después de notificarle a usted y a la Directiva que hay una causa razonable para una nueva auditoría.

Apelación de los resultados de la auditoría

Usted puede apelar los resultados de una auditoría de la Directiva, presentando una “petición” en un plazo de 30 días, a partir de la fecha de la *Notificación de Determinación*. Su petición, la cual puede ser una simple carta, tiene que:

- Ser por escrito;
- Incluir su número de licencia del IFTA;
- Identificar los elementos sobre los que se tenga objeción; e
- Indicar las bases o las razones específicas por las cuales usted crea que no debe el impuesto que se indica en la *Notificación de Determinación*.

También puede incluir una petición para una audiencia de la Directiva. Con dicha petición se asegurará de que, si es necesario, usted tendrá la oportunidad de tener una conferencia de revisión sobre la apelación y una audiencia de la Directiva más adelante, durante el proceso de apelación.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: Usted tiene que asegurarse de que la petición tenga un matasellos del correo de a más tardar 30 días después de la fecha de la *Notificación de Determinación*. Su petición podría ser negada si se presenta después de dicho período de tiempo. Si su petición no se presenta de manera oportuna, se le podría requerir que pague el impuesto debido en la notificación y que presente una reclamación de reembolso por la cantidad que crea que no debe.

La petición se deberá enviar a:

Fuel Taxes Division
State Board of Equalization
450 N Street MIC: 65
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0065

Usted también puede enviar su apelación por fax, al 916-323-4404.
La Directiva le notificará por escrito acerca de sus determinaciones y
decisiones sobre la apelación.

7. Formularios y Ejemplos

Ejemplo: Declaración trimestral del uso del combustible — cómo completar un inventario del uso del combustible

Su compañía de camiones, la cual tiene una licencia válida de California bajo el acuerdo IFTA, obtuvo un vehículo nuevo en mayo de 1998. Antes de que obtuviera las calcomanías del acuerdo IFTA para ese camión, lo envió a Nevada y regresó a California, viajando 200 millas en California y 900 millas en Nevada. Ya que usted aún no tenía licencia bajo el acuerdo IFTA, compró permisos de combustible de viaje en California y Nevada para ese viaje. Además de un viaje de ida y vuelta a México, el resto de sus viajes durante el trimestre se llevaron a cabo en Arizona, Oregon y California. Usted utilizó 5,000 galones de combustible durante el trimestre.

Sus registros de viaje para el trimestre indican lo siguiente:

Jurisdicción	Millas recorridas	Combustible comprado (galones)	Millas exentas de impuestos (permiso de combustible de viaje)
Arizona	3,000	500	0
California	16,000	3,400	200
Nevada	900	0	900
Oregon	5,000	1,000	0
México	100	100	0
Total	25,000	5,000	1,100

Usted pagó impuestos al hacer la compra de todo el combustible que compró en Arizona y en California. Oregon no cobra impuestos sobre el combustible (vea la información sobre Oregon en la página 31).

Cómo completar el inventario IFTA-101

Se puede encontrar un inventario de muestra completo con las cantidades de este ejemplo en la página 32.

Usted tiene que completar un *Inventario Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule-IFTA-101)* antes de terminar la *Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report-IFTA-100)*. En este ejemplo, usted completará un inventario, para el combustible de diesel.

Artículo A, millaje total del IFTA

Indique las 24,900 millas en total recorridas en las jurisdicciones del acuerdo IFTA — Arizona, Nevada, Oregon y California. Por favor tenga en cuenta que las 1,100 millas bajo el permiso de combustible de viaje, aunque están exentas de impuestos, tienen que incluirse.

Artículo B, millaje total que no es del IFTA

Indique las 100 millas recorridas en la jurisdicción que no forma parte del acuerdo IFTA, México (vea la sección “jurisdicciones que no forman parte del acuerdo IFTA”, en la página 31).

Artículo C, millaje total

Calcule sumando su “total de millas bajo el acuerdo IFTA” a su “total de millas recorridas que no caen dentro del acuerdo IFTA” ($24,900 + 100 = 25,000$).

Artículo D, total de galones

Indique los 5,000 galones de combustible *usados* durante el período.

Artículo E, millaje promedio de la flotilla (millas promedio por galón)

Divida su “total de millas”, 25,000, entre el “total de galones” de 5,000 ($25,000 \div 5,000 = 5.00$ millas por galón). Las millas por galón se tienen que calcular usando dos decimales (aunque este ejemplo muestra una cifra redonda para las millas por galón, esto es extremadamente raro).

Columna H, millaje total

Indique tanto las millas sujetas a impuestos como las exentas de impuestos (como por ejemplo las millas con permiso de combustible de viaje) recorridas en cada jurisdicción que forma parte del acuerdo IFTA. Por ejemplo, su total para California es de 16,000.

Columna I, millaje sujeto a impuestos

Calcúlelas para cada jurisdicción, restando las millas recorridas exentas de impuestos permitidas (millas con permiso de combustible de viaje) de la columna H “Total de millas”. En el caso de California y Nevada, reste las millas recorridas totales de los permisos de combustible de viaje del total de millas para cada estado (para California: $16,000 - 200 = 15,800$; para Nevada: $900 - 900 = 0$). Todas las 3,000 millas recorridas en Arizona están sujetas a impuestos. Ninguna de las millas que recorrió en Oregon están sujetas a impuestos (vea la página 31).

Columna K, galones sujetos a impuestos

Calcúlelos para cada jurisdicción, dividiendo la cantidad de la columna I, “millas recorridas sujetas a impuestos” entre las “millas por galón promedio de su flotilla”, indicadas en la columna (E). En el caso de California, divida 15,800 entre 5.00, y anote el resultado, 3,160. En el caso de Arizona, divida 3,000 millas entre 5.00, y anote el resultado, 600 galones.

Nota: Si usted viaja por una jurisdicción del acuerdo IFTA, que no esté impresa previamente en su inventario de declaración, usted tiene que anotarla en la declaración. Indique las jurisdicciones con cargos de combustible dos veces (vea el formulario IFTA-105 y el ejemplo en la página 36).

Columna L, galones con impuesto pagado

Indique los galones comprados con impuesto pagado en la jurisdicción: 500 en Arizona, 3,400 en California, 0 en Nevada y 0 en Oregon (vea la información en la siguiente página).

Columna M, galones netos sujetos a impuestos

Calcúlelos para cada jurisdicción, restando los “galones comprados con impuesto pagado” (columna L) de los “galones comprados sujetos a impuestos” (columna K). Si la cantidad de la columna L es mayor que la cantidad de la columna K, el resultado será en *galones acreditados*. En California, usted tiene un crédito de 240 galones ($3,160 - 3,400 = -240$). Indíquelos entre paréntesis, porque son galones acreditados, como (240), en la columna M. En Arizona, usted tiene 100 galones netos sujetos a impuestos ($600 - 500 = 100$).

Columna O, impuesto (crédito) que se debe

Calcúlelo para cada jurisdicción, multiplicando los “galones netos sujetos a impuestos” (columna M) por la tasa del impuesto (columna N - ya impresa o del formulario *IFTA-105*). En el caso de California, multiplique (240) por \$0.263. El resultado \$(63.12 dólares), es un crédito del impuesto sobre el combustible que pagó en California. En el caso de Arizona, usted debe \$27.00 dólares de impuesto sobre el uso del combustible ($100 \times \$0.27$).

Columna Q, total que se debe

Anote el total de la columna O y la columna P (interés que se debe por presentar la declaración tarde) de cada jurisdicción. Usted tiene que pagar \$27.00 dólares en impuestos, en el caso de Arizona, y tiene un crédito de \$(63.12 dólares), en el caso de California. Saque el total de la columna, restando el crédito de \$63.12 dólares del impuesto que se debe de \$27.00 dólares. Transfiera el resultado de \$(36.12 dólares), a su *Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report-IFTA-100)*. Usted tiene un crédito de \$36.12 dólares en impuesto sobre el combustible para el trimestre.

Cómo incluir en su inventario información sobre Oregon

Oregon es un miembro que forma parte del acuerdo IFTA y participa para el beneficio de los transportistas basados en Oregon. En este momento, Oregon no cobra impuestos sobre el uso de combustible. Usted tiene que incluir las millas que recorra en Oregon en su “Millaje total del IFTA” (columna A) y en su “Millaje total” (columna C). No incluya el combustible que compró en Oregon en ningún renglón bajo “Galones con impuesto pagado” (columna L), puesto que usted no pagó impuestos sobre esos galones. Por favor tenga en cuenta que Oregon cobra un *impuesto sobre el kilometraje (millaje) por tonelada* que no

está cubierto bajo el acuerdo IFTA. Usted tiene que pagar ese impuesto a Oregon, por separado, de su declaración del acuerdo IFTA.

Cómo incluir en su inventario información sobre las jurisdicciones que no forman parte del acuerdo IFTA

Actualmente, México, Alaska, Hawaii, el Distrito de Columbia, el Territorio de Yukon y los Territorios del Noroeste no son miembros que forman parte del acuerdo IFTA. Sin embargo, usted tiene que incluir las millas recorridas en estas jurisdicciones en su “Millaje total que no es del IFTA” (columna B) al calcular sus millas por galón.

Forms completed with figures from example on previous pages.

California State Board of Equalization
IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule
 Attach this schedule to Form IFTA-100,
IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report.

2Q98 IFTA-101

Use this form to report operations for the period

Check only one fuel type:
 Tax on: 1. Diesel
 2. Motor fuel gasoline
 3. Ethanol/gasohol
 4. Propane (LPG)
 5. CNG (natural gas)

Prepare a separate schedule for each fuel type. Use additional sheets if necessary. Make a copy for your records.

Licensee IFTA Identification number: **CA- 234567788** Name: **EXAMPLE TRUCKING COMPANY,**

Round to the nearest whole gallon or mile. Read instructions (IFTA-101-I) carefully.

(A) Total IFTA Miles + (B) Total Non-IFTA Miles = (C) Total Miles ÷ (D) Total Gallons = (E) Average Fleet MPG
 (all IFTA and Non-IFTA jurisdictions) (2 decimal places)
 (A) 24,900 + (B) 100 = (C) 25,000 ÷ (D) 5,000 = (E) 5.00

Enter credits in brackets ([]).

F Jurisdiction	G Rate Code	H Total Miles	I Taxable Miles	J MPG From E Above	K Taxable Gallons (col. I÷J)	L Tax Paid Gallons	M Net Taxable Gallons (col. K-L)	N Tax Rate	O Tax (credit) Due (col. M x N (Tax)) (col. K x N (surch))	P Interest Due	Q Total Due (col. O + P)
ARIZONA - AZ	21	3,000	3,000	5.00	600	500	100	.2700	27.00	0	27.00
CALIFORNIA - CA	10	16,000	15,800	5.00	3,160	3,400	(240)	.263	(63.12)	0	(63.12)
NEVADA - NV	12	900	0	5.00	0	0	0	.2700	0	0	0
OREGON - OR	10	5,000	0	5.00	0	0	0				0
Subtotal		24,900							(36.12)		(36.12)
Subtotal from back		0									0
Total		24,900							(36.12)		(36.12)

A complete IFTA-100 report, with tips for completion, is shown on page 37.

STATE OF CALIFORNIA MVA RHIA01
 STATE BOARD OF EQUALIZATION
 P.O. BOX 942879 MIC:65
 SACRAMENTO CA 94279-0065

2Q98 IFTA-100

Use this form to report operations for the period

This report must be filed by

EXAMPLE TRUCKING COMPANY, INC.
 2500 CALIFORNIA STREET
 ANYTOWN, CA 95600

Taxpayer ID: CA- 234567788

No operation in any jurisdiction
 Cancel license
 Amended report

IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report
 File this report even if there is no tax due.

Use this form for filling out your Quarterly Fuel Tax Report as required under the International Fuel Tax Agreement (IFTA).
 Read the instructions on the back carefully. Make a copy of this report for your records.

Attach check or money order payable to:
 CALIFORNIA STATE BOARD OF EQUALIZATION.
 See Nailing Instructions on the back of this form.

Enter the amount of your payment here
 \$

Enter the Total Due from column Q of Form IFTA-101, IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule, for each fuel type.
 Enter any credit amounts in brackets. Attach a Form IFTA-101 for each fuel type reported below.

1 Diesel	1	(36.12)
2 Motor fuel gasoline	2	
3 Ethanol/gasohol	3	
4 Propane (LPG)	4	
5 CNG (natural gas)	5	
6 Subtotal of amount due or (credit) (add lines 1 through 5)	6	(36.12)
7 Penalty (see instructions)	7	-
8 Total balance due or (credit) (add lines 6 and 7)	8	(36.12)
9 Credits available as of	9	-
10 Balance due (credit) (subtract line 9 from line 8)	10	(36.12)
11 Refund amount requested	11	

Carry col. Q total to report

Sección ilustrativa - Tabla de Tasación del Impuesto Sobre el Uso Final del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (IFTA-105)

Jurisdicción (Jurisdiction)	Fecha Vigente** (Effective Date)**	Diesel			Gasolina Combustible para Motores (Motor Fuel Gas.)				Effecti
		Clave de Tasa (Rate Code)	Galón Gallon	Litro Liter	Fecha Vigente** (Effective Date)**	Clave de Tasa (Rate Code)	Galón (Gallon)	Litro (Liter)	
Alabama AL		010	.XX	.XX		002	.XX	.XX	
Alberta AB	1	012	.XX	.XX		004	.XX	.XX	
Arizona AZ		021	.XX	.XX		N/A	N/A	N/A	
Arkansas AR		012	.XX	.XX		004	.XX	.XX	
British Columbia BC		010	.XX	.XX		002	.XX	.XX	
California CA		010	.XX	.XX	2	N/A	N/A	N/A	
Colorado CO		012	.XX	.XX		002	.XX	.XX	
Connecticut CT		010	.XX	.XX		010	.XX	.XX	
Kentucky KY		015	.XX	.XX					
Kentucky* KY		016	.XX	.XX					

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: La Tabla de Tasación del Impuesto Sobre el Uso Final del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA (Final Fuel Use Rate Table-IFTA-105) usada realmente, incluye columnas para todos los tipos de combustibles y listas de todas las jurisdicciones del acuerdo IFTA. Se muestran dos listas de las jurisdicciones que tienen cargos de combustible (vea abajo). Las tasas reales (mostradas arriba como .XX) se imprimirán en el formulario. Asegúrese de usar el formulario que se envíe con su declaración.

- 1 Si hubiera cambiado la tasa de impuestos de la jurisdicción durante el período de declaración, se imprimirá la fecha vigente del cambio en esta columna.
- 2 Las siglas "N/A" en inglés en las columnas de la clave de tasación y de tasación significan que el tipo específico de combustible no está sujeto a impuestos bajo el acuerdo IFTA en dicha jurisdicción. En California, por ejemplo, la gasolina para motores no está sujeta a impuestos bajo el acuerdo IFTA. Al viajar en California en un vehículo que usa gasolina, en el inventario de gasolina IFTA-101 se indicarían 0 "millas sujetas a impuestos" en California.
- 3 Las jurisdicciones que tienen cargos de combustible están indicadas dos veces. La segunda vez, mostrada con un asterisco (*) después del nombre de la jurisdicción, es para los cargos de combustible. Usted tiene que indicar la jurisdicción en dos renglones por separado en su inventario IFTA-101: uno para el impuesto sobre el uso del combustible y otro para el cargo del combustible (vea el ejemplo y más información en la página 35).

Cómo enviar su declaración e inventario completados

Asegúrese de que la dirección al reverso de su declaración IFTA-101 se pueda ver a través del recuadro transparente de su sobre rotulado. No envíe su declaración a la dirección de la Directiva de Sacramento.

CALIFORNIA BOARD OF EQUALIZATION
P O BOX 22099
ALBANY NY 12202-2099

Cargos del impuesto sobre el combustible

En algunas jurisdicciones (actualmente Indiana, Kentucky, Michigan, Ohio, Vermont y Virginia), usted tiene que pagar un *cargo* del impuesto sobre el combustible además del impuesto sobre el uso del combustible de la jurisdicción. (Un cargo es un impuesto adicional para el combustible que se usa en la jurisdicción). Usted tiene que calcular el cargo en un renglón por separado en su inventario de impuestos sobre el combustible (vea el ejemplo enseguida). Puesto que un cargo aplica a los “Galones sujetos a impuestos” (columna K) que usted declara para una jurisdicción en particular, debe completar los cálculos para el impuesto sobre el uso del combustible de la jurisdicción, antes de completar el renglón de cargos.

Para calcular el cargo, transfiera la cantidad total de la columna K, del renglón del impuesto sobre el uso del combustible de la jurisdicción, al renglón de cargos, y después complete *solamente* las columnas M, N (si es necesario), O, P y Q. (En los inventarios impresos previamente, aparecerá una hilera de letras X [XXXXX] en las columnas que no deberá usar para el cálculo del cargo que deba). Asegúrese de utilizar la tasa correcta para el cargo, mismo que se indica por separado en su tabla de tasas de impuestos sobre el uso del combustible del acuerdo IFTA (vea el ejemplo en la página 34).

Los cargos *no* se cobran al pagar el combustible en la gasolinera, por lo que no puede indicar una cantidad de “galones con impuestos pagados” en un renglón de cargos. Como resultado, su cantidad de “impuesto (crédito) que se debe” (columna O) de un cargo *siempre* mostrará un impuesto que se debe si ha acumulado millas recorridas sujetas a impuestos en la jurisdicción. Esto es cierto aun cuando usted tenga un crédito para el impuesto sobre el com-

Cómo completar un Inventario Trimestral de Impuestos sobre el Combustible para una jurisdicción con un cargo de combustible

F Jurisdicción (Jurisdiction)	G Clave de Tasa (Rate Code)	H Millaje Total (Total Miles)	I Millaje Suj. a Impuestos (Taxable Miles)	J MPG De E arriba (MPG) From E	K Gal. Sujetos a Impuestos (Taxable Gal.) (col. I÷J)	L Gal. con Imp. Pagados (Tax Paid Gal.)	M Gal. Netos Suj. a Impuestos (Net Taxable Gal.) (col. K-L)	N Tasa de Impuestos (Tax Rate)	O Imp. (Crédito) que se Debe (Tax Credit Due) (col. MxN (Impuesto)) (col. KxN (Cargo))	P Interés que se Debe (Interest Due)	Q Total que se Debe (Total Due) (col. O+P)
1	2	3			4	5	6	7	8		
KENTUCKY – KY	15	20,000	20,000	4.00	5000	6000	(1,000)	0.1200	\$ (120.00)	0	\$ (120.00)
Kentucky/Cargo–KY	16				5,000		5,000	0.0520	260.00	0	260.00

Complete primero el renglón del impuesto sobre el uso de combustible. Transfiera la cantidad de la columna K, “Galones sujetos a impuestos” al renglón de cargos de la columna K, entonces complete *solamente* el renglón de cargos de las columnas M, N, O, P y Q

- 1 Anote la jurisdicción con cargo en dos renglones por separado.
- 2 Anote las claves de la tasa correcta para el impuesto sobre el combustible y el cargo.
- 3 No anote el millaje en el renglón de cargo.
- 4 Los galones sujetos a impuestos deben ser los mismos en los dos renglones.
- 5 No anote los galones con impuesto pagado en el renglón de cargo. Los cargos *no* se cobran en la gasolinera.
- 6 La cantidad de galones netos sujetos a impuestos del renglón de cargos tiene que ser la misma cantidad que la columna K, “Galones Sujetos a Impuestos” (Taxable Gallons).
- 7 La tasa de impuestos será diferente para el impuesto sobre el combustible y el cargo.
- 8 Es posible que deba un cargo aun si usted tiene un crédito para el impuesto sobre el combustible, puesto que usted no puede tomar un crédito por los galones con impuesto pagado.

STATE OF CALIFORNIA MVA RHIA01
 STATE BOARD OF EQUALIZATION
 P.O. BOX 942879 MIC:65
 SACRAMENTO CA 94279-0065

2Q98

IFTA-100

Use este formulario para declarar las operaciones para el período del
1° de abril de 1998 al 30 de junio de 1998
(Use this form to report operations for the period.
April 1, 1998 - June 30, 1998)

2

Esta declaración tiene que presentarse a más
 tardar el **31 de julio de 1998**
(This report must be filed by July 31, 1998)

1

EXAMPLE TRUCKING COMPANY, INC.
2500 CALIFORNIA STREET
ANYTOWN, CA 95600

3

Identificación del Contribuyente (Taxpayer ID): CA-234567788

4

Ninguna operación en ninguna
 jurisdicción
(No operation in any jurisdiction)

5

Cancelación de licencia
(Cancel license)

6

Declaración enmendada
(Amended report)

Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA
(IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report)

Presente esta declaración, aunque no deba ningún impuesto *(File this report even if there is no tax due)*

Use este formulario para presentar su Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso de Combustible, según lo requiere el Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible
(Use this form for filing your Quarterly Fuel Use Tax Report as required under the International Fuel Tax Agreement [IFTA])
Lea detenidamente las instrucciones en el reverso. Saque una copia de esta declaración para sus registros.
(Read the instructions on the back carefully. Make a copy of this report for your records.)

Adjunte un cheque o giro a nombre de *(Attach check or money order payable to):*
CALIFORNIA STATE BOARD OF EQUALIZATION.

Vea las instrucciones para enviar por correo en el reverso de este formulario *(See mailing instructions on the back of this form).*

Anote la cantidad de su
 pago aquí
*(Enter the amount of
 your payment here)*

7

Anote el Total que se Debe de la columna Q del Formulario IFTA-101, Inventario Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA, para cada clase de combustible.
(Enter the Total Due from column Q of Form IFTA-101, IFTA Quarterly Fuel Use Tax Schedule, for each fuel type).
 Anote cualquier cantidad de crédito entre corchetes. Adjunte un Formulario IFTA-101 para cada clase de combustible que se reporte enseguida.
(Enter any credit amounts in brackets. Attach a Form IFTA-101 for each fuel type reported below).

8

- 1 Diesel *(Diesel)*-----
- 2 Gasolina combustible de motores *(Motor fuel gasoline)*-----
- 3 Etanol/gasohol *(Ethanol/gasohol)*-----
- 4 Propano *(Propane [liquefied petroleum gas-LPG])*-----
- 5 CNG (gas natural) *(compressed natural gas-CNG [natural gas])*-----
- 6 Subtotal de la cantidad que se debe o crédito *(sume los renglones 1 a 5)*-----
(Subtotal of Amount due or [credit] [add lines 1 through 5])
- 7 Sanción (vea las instrucciones) *(penalty [see instructions])*-----
- 8 Saldo total que se debe o crédito *(sume los renglones 6 y 7)*-----
(Total balance due or [credit] [add lines 6 and 7])
- 9 Créditos disponibles hasta el *(Credit available as of)*-----
- 10 Saldo que se debe o crédito *(reste el renglón 9 del 8)* *(Balance due [credit] [subtract line 9 from 8])*-----
- 11 Cantidad de reembolso que se solicitó *(Refund amount requested)*-----

1		
2		
3		
4		
5		
6		
7	9	
8		
9	10	
10		
11	11	

Certifico que este negocio cuenta con la licencia debida y que esta declaración, incluyendo cualesquier inventarios, es
 verídica, correcta y completa, según mi leal saber y entender.

*(I certify that this business is duly licensed and that this report, including any schedules, is to the best of my knowledge and
 belief true, correct and complete.)*

Firma Autorizada <i>(Authorized Signature)</i> 12	Teléfono del contribuyente <i>(Taxpayer's phone number)</i>
Puesto Oficial <i>(Official Title)</i>	EIN de la persona a quien se pagó para completar la declaración <i>(Paid preparer's EIN)</i>
Nombre de la persona o compañía a la que se pagó para completar la declaración (si no es el contribuyente) <i>(Paid preparer's name or firm [if other than taxpayer])</i>	Teléfono de la persona a quien se pagó para completar la decl. <i>(Paid preparer's phone number)</i>
Dirección de la persona a quien se pagó para completar la declaración <i>(Paid preparer's address)</i>	
Firma de la persona a quien se pagó para completar la declaración <i>(Paid preparer's signature)</i>	Fecha <i>(Date)</i>

Sig <input type="checkbox"/>	Corr <input type="checkbox"/>	Name/ID <input type="checkbox"/>
CA		

Por favor, saque una copia de esta declaración para sus registros.
(Please make a copy of this report for your records.)

NOTA: Éste es sólo un ejemplo. Por favor use el formulario en inglés, y complételo también en inglés.

Consejos para completar su Declaración Trimestral del Impuesto Sobre el Uso del Combustible Bajo el Acuerdo IFTA

(Tips for completing your IFTA Quarterly Fuel Use Tax Report [IFTA-100])

- 1 Su nombre legal y dirección postal, tal como se registró para obtener la licencia.
- 2 Su declaración debe tener un matasellos de a más tardar *el mismo día o antes* de la fecha de vencimiento. Si presenta su declaración aunque sea solamente un día tarde, deberá una multa e interés.
- 3 El número de su licencia bajo el acuerdo IFTA.
- 4 Marque esta casilla si no operó sus vehículos motorizados que reúnen los requisitos (no se recorrieron millas en ninguna de las jurisdicciones) durante el trimestre.
- 5 Marque esta casilla si ésta es su declaración final y desea cancelar su licencia bajo el acuerdo IFTA.
- 6 Marque esta casilla si está presentando esta declaración para corregir una declaración presentada anteriormente.
- 7 Anote la cantidad del cheque o giro postal que envíe con la declaración.
- 8 Tipos de combustibles que tiene que declarar bajo el acuerdo IFTA. Anote el total de la columna Q para cada combustible utilizado, de cada inventario *IFTA-101*.
- 9 Tiene que pagar una multa para *todas* las declaraciones tardías. Anote el 10% de las cantidades totales de la columna O, de todos los inventarios *IFTA-101* del trimestre correspondiente ó \$50 dólares, la cantidad que sea *mayor*.
- 10 Esta cantidad no puede exceder la cantidad impresa previamente en la declaración (transferida de los meses anteriores).
- 11 Si tiene un crédito que se le debe, anote la cantidad que desee que se le reembolse. A menos que ésta sea su declaración final, las cantidades de \$25 dólares o menos se transferirán al siguiente período de declaración y aparecerán como créditos en el renglón 9.
- 12 Por favor firme su declaración o indíquelo a quien se la haya llenado que firme en el renglón adecuado. No podremos tramitar su solicitud de reembolso sin una firma. Asegúrese de indicar su número de teléfono y, si un agente completó la declaración, indique el número de teléfono de esa persona.

REQUEST FOR ADDITIONAL IFTA DECALS

Mail To: MVFA RHID01
STATE BOARD OF EQUALIZATION
FUEL TAXES DIVISION
PO BOX 942879
SACRAMENTO CA 94279-6180

FOR YEAR
BOE ACCOUNT NUMBER
IFTA ACCOUNT NUMBER
NAME
BUSINESS ADDRESS
CITY STATE ZIP

BOARD USE ONLY		
REG	RR	PR
TR	AUD	NR
REF	QD	PI
FILE		
EFF		

You may use this form to order decals for qualified motor vehicles that you wish to add to your IFTA fleet.

You must have a current IFTA license issued by the California State Board of Equalization, and your account must be in good standing.

- 1. Enter the number of qualified vehicles requiring decals..... 1. _____
- 2. Fee per set of decals..... 2. **\$ 2.00**
- 3. Total decal fee enclosed (*multiply line 1 by line 2*)..... 3. \$ _____

Return the completed, signed form and the required decal fees to:

State Board of Equalization
Fuel Taxes Division, MIC:65
PO Box 942879
Sacramento CA 94279-6180

If you have any questions, please call the Fuel Taxes Division at (916) 322-9669, Monday through Friday, between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m. (Pacific Standard Time).

SIGNATURE	TITLE	
NAME (<i>type or print</i>)	PHONE NUMBER ()	DATE

MAKE CHECK OR MONEY ORDER PAYABLE TO THE STATE BOARD OF EQUALIZATION.
Remittance must be in U.S. funds. Always write your account number on your check or money order.

CLAIM FOR REFUND OF DIESEL FUEL TAX ON NONTAXABLE USES

CLAIM PERIOD	THROUGH
Mail To: STATE BOARD OF EQUALIZATION FUEL TAXES DIVISION PO BOX 942879 SACRAMENTO CA 94279-2050	NAME BUSINESS ADDRESS CITY STATE ZIP SSN OR FEIN

BOARD USE ONLY		
REG	RR	PR
TR	AUD	NR
REF	QD	PI
FILE		
EFF		

READ INSTRUCTIONS BEFORE PREPARING
 Make changes if name or address is incorrect.

As provided in Section 60501 of the Diesel Fuel Tax Law, I hereby make a claim for refund of the tax (and for payment of applicable interest) for tax-paid undyed diesel fuel used for the purposes described below. This claim covers the period identified above.

Please read the attached instructions before completing claim.

		ENTER WHOLE GALLONS ONLY
1. Diesel fuel used in vessels	1.	
2. Diesel fuel used in construction equipment exempt from registration	2.	
3. Diesel fuel used in other vehicles operated off-highway	3.	
4. Diesel fuel used in the operation of power take-off (PTO) equipment	4.	
5. Diesel fuel used in vehicles operated on highways under jurisdiction of the U.S. Department of Agriculture	5.	
6. Other nontaxable uses of diesel fuel <i>(please group and explain each nontaxable use in a separate letter attachment)</i>	6.	
7. Total gallons of undyed diesel fuel claimed <i>(add lines 1 through 6)</i>	7.	
8. Tax rate	8.	\$.18
9. Amount of refund <i>(multiply line 7 by line 8)</i>	9.	\$

Certification

I, the undersigned, certify that, to the best of my knowledge, all entries and statements on this claim (including any accompanying documents) are true, correct, and complete and that I am duly authorized to sign for the claimant. I further certify that the diesel fuel tax was included in the sales price of the diesel fuel covered by this claim and that the diesel fuel covered by this claim did not contain visible evidence of dye.

SIGNATURE	TELEPHONE
TITLE	()
	DATE

RECLAMACIÓN DE REEMBOLSO DEL IMPUESTO SOBRE EL COMBUSTIBLE DE DIESEL EN CASO DE USOS NO SUJETOS A IMPUESTOS

PERÍODO DE RECLAMACIÓN DEL STATE BOARD OF EQUALIZATION FUEL TAXES DIVISION PO BOX 942879 SACRAMENTO CA 94279-2050	AL NOMBRE DIRECCIÓN COMERCIAL CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL NO. DEL SS O FEIN
---	---

BOARD USE ONLY		
REG	RR	PR
TR	AUD	NR
REF	QD	PI
FILE		
EFF		

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LLENAR EL FORMULARIO
Haga los cambios si el nombre o dirección están incorrectos.

NOTA: Éste es sólo un ejemplo. Por favor use el formulario en inglés en la página anterior, y también complételo en inglés.

Según se estipula en la Sección 60501 de la Ley de Impuestos sobre el Combustible de Diesel (*Diesel Fuel Tax Law*), por este medio hago una reclamación de reembolso del impuesto (y del pago del interés pertinente) para el combustible de diesel sin color sobre el que se pagó impuesto, y que se utilizó para los propósitos descritos a continuación. Esta reclamación cubre el período que se indica anteriormente.

Por favor, lea las instrucciones que se adjuntan, antes de completar la reclamación		SÓLO ANOTE LOS GALONES ENTEROS
1. Combustible de diesel usado en naves	1.	
2. Combustible de diesel usado para equipo de construcción que está exento del registro de vehículos	2.	
3. Combustible de diesel usado en otros vehículos que se operan fuera de las carreteras	3.	
4. Combustible de diesel usado en la operación de equipo que funcione por medio de la toma de fuerza	4.	
5. Combustible de diesel usado en vehículos operados en carreteras bajo la jurisdicción del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (<i>U.S. Department of Agriculture</i>)	5.	
6. Otros usos de combustible de diesel no sujetos a impuestos (por favor agrúpelos y explique cada uso no sujeto a impuestos en una carta por separado adjunta)	6.	
7. Total de galones de combustible de diesel sin color que se reclamen (suma los renglones 1 al 6)	7.	
8. Tasa de impuestos	8.	\$.18
9. Cantidad del reembolso (multiplique el renglón 7 por el renglón 8)	9.	\$

Certificación

Yo, el suscrito, certifico que, según mi leal saber y entender, todas las anotaciones y declaraciones en esta reclamación, (incluyendo cualquier documento adjunto) son verídicas, correctas y completas, y que estoy debidamente autorizado para firmar por el reclamante. Además, certifico que el impuesto sobre el combustible de diesel se incluyó en el precio de venta del combustible de diesel cubierto por esta reclamación, y que el combustible de diesel cubierto bajo esta reclamación no contiene evidencia visible de colorante.

FIRMA	TELÉFONO
CARGO	()
	FECHA

INSTRUCCIONES

RECLAMACIÓN DE REEMBOLSO DEL IMPUESTO SOBRE EL COMBUSTIBLE DE DIESEL EN CASO DE USOS NO SUJETOS A IMPUESTOS

INFORMACIÓN GENERAL

Si paga el impuesto sobre el combustible de diesel en las compras de ese combustible y normalmente lo usa para propósitos no sujetos a impuestos, usted puede obtener un reembolso del impuesto llenando y enviando este formulario (*SP-770-DU*). La ley permite que se presenten reclamaciones una vez al año. Sin embargo, si su reclamación excede los \$750 dólares en cualquier trimestre, puede solicitar presentar sus reclamaciones trimestralmente.

No use este formulario si está reclamando un reembolso de impuestos correspondiente al uso del diesel para propósitos de agricultura o para la operación exenta de autobuses. Los reembolsos por esas clases de usos se pueden reclamar solamente por medio de su proveedor.

Los siguientes no están sujetos al impuesto sobre el combustible de diesel:

- El combustible de diesel usado en una nave. Cualquier bote, barco, barcaza o vehículo acuático se considera una nave.
- El combustible de diesel usado para equipo de construcción que esté exento del registro de vehículos y que se opere dentro de los confines de un proyecto de construcción.
- El combustible de diesel usado para propósitos que no consistan en la operación de vehículos motorizados en carreteras públicas del estado.
- El combustible de diesel usado para la operación de aparatos montados en el vehículo y que reciban su energía motriz por medio de la toma de fuerza del motor del vehículo.
- El combustible de diesel usado en vehículos operados en carreteras bajo la jurisdicción del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. A fin de reunir los requisitos para recibir un reembolso, el usuario tendrá que haber pagado o contribuido a la construcción o al mantenimiento de la carretera.
- Entre otros usos no sujetos a impuestos se pueden incluir el combustible de diesel usado en un vehículo motorizado de propiedad (y operado por) una dependencia pública o subdivisión política del estado (como el condado, ciudad y condado, ciudad, distrito) en carreteras construidas y mantenidas por el gobierno de los Estados Unidos o por cualquier departamento o dependencia del gobierno de los Estados Unidos, dentro de una reserva militar, en California.

CÓMO COMPLETAR LA RECLAMACIÓN DE REEMBOLSO

Nota: Si está efectuando una reclamación de reembolso, tiene que completar el inventario de compra adjunto y proveer cualesquier otros documentos anexos que se requieran. Si no proporciona la información necesaria, su reembolso podría ser demorado.

Escriba en la parte superior del formulario el período para el cual esté presentando la reclamación de reembolso.

Renglón 1. Anote el total de galones de combustible de diesel comprado con el impuesto pagado y usado en una nave durante el período de declaración.

Renglón 2. Anote el total de galones de combustible de diesel comprado con el impuesto pagado y usado para el equipo de construcción que esté exento del registro de vehículos y que sea operado dentro de los confines del proyecto de construcción, durante el período de declaración.

- Renglón 3.** Anote el total de galones de combustible de diesel usado para la operación de otros vehículos fuera de las carreteras de este estado. **(No incluya el combustible de diesel declarado en los otros renglones de este formulario.)**
- Renglón 4.** Anote el total de galones de combustible de diesel usado para la operación de aparatos montados en el vehículo y que reciban su energía motriz por medio de la toma de fuerza del motor del vehículo. **(No incluya el combustible de diesel declarado en los otros renglones de este formulario.)**
- Renglón 5.** Anote el total de galones de combustible de diesel comprado con el impuesto pagado y usado en vehículos operados en una carretera bajo la jurisdicción del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. Para reunir los requisitos para recibir un reembolso, el usuario deberá haber pagado o contribuido a la construcción o mantenimiento de la carretera.
- Renglón 6.** Anote el total de galones de combustible de diesel comprado con el impuesto pagado y usado durante el período de declaración, para otros propósitos que no consistan en la operación de vehículos motorizados en carreteras públicas del estado o que se usen de alguna otra manera no sujeta a impuestos. Incluya una carta en la que se explique el(los) uso(s) del combustible declarado(s) en el renglón 6, no sujeto(s) a impuestos, indicando el número de galones usado para cada tipo de uso no sujeto a impuestos.
- Renglón 7.** Sume el número de galones de combustible de diesel anotado de los renglones 1 al 6 y anote el total en este renglón.
- Renglón 8.** Ésta es la tasa actual del impuesto sobre el combustible de diesel.
- Renglón 9.** Multiplique el número total de galones anotado en el renglón 7 por la tasa del impuesto sobre el combustible de diesel, indicada en el renglón 8 y anote el resultado en este renglón. Ésta es la cantidad total de su reclamación de reembolso del impuesto sobre el combustible de diesel.

CÓMO COMPLETAR EL INVENTARIO A

Todos aquellos reclamantes tienen que completar el inventario A, incluyendo todas las compras de combustible de diesel con el impuesto pagado, para las cuales se reclama el reembolso. Las facturas originales junto con un escrito, el cual puede incluirse en la factura o documento similar por parte de la persona que vendió al reclamante el combustible de diesel, que diga que el combustible de diesel no tenía prueba visible de tinte, tienen que conservarse como prueba por lo menos tres años a partir de la fecha original de la factura.

Tiene que reportar lo siguiente:

- El nombre, dirección y número de teléfono (con código de área) del proveedor
- El número de permiso del proveedor del Impuesto Sobre el Combustible de Diesel de California
- El Número de Identificación Federal de Empleador (*FEIN*) del proveedor
- La fecha de la compra
- El número de la factura
- El total de galones comprado

Calcule el total de todas las cantidades escritas y anótelas en el recuadro en la parte inferior del inventario.

**SI DESEA INFORMACIÓN ADICIONAL, POR FAVOR COMUNÍQUESE CON:
STATE BOARD OF EQUALIZATION, FUEL TAXES DIVISION, PO BOX 942879,
SACRAMENTO, CA 94279-0030, TELÉFONO 916-322-9669.**

8. Jurisdicciones del acuerdo IFTA

Estados Unidos

Alabama

Department of Revenue
Motor Vehicle Division
PO Box 327570
Montgomery, AL 36132-7570
334-353-7839

Delaware

Department of Transportation
Motor Fuel Tax Administration
PO Drawer E
Dover, DE 19903-1565
302-739-4538

Arizona

Department of Transportation
Motor Vehicle Division
1801 West Jefferson, Mail Drop 527M
Phoenix, AZ 85001-3204
602-255-6775

Florida

Dept. of Highway Safety and
Motor Vehicles
Bureau of Motor Carrier Services
2900 Apalachee Parkway, Room A110
Tallahassee, FL 32399-0626
850-488-6921

Arkansas

Motor Fuel Tax Section
Dept. of Finance & Administration
PO Box 1752
Little Rock, AR 72203
501-682-4800

Georgia

Department of Revenue
Motor Fuel Tax Unit
419 Trinity-Washington
Building
Atlanta, GA 30334
404-656-4055

California

Fuel Taxes Division, MIC: 65
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0065
916-322-9669 u 800-400-7115

Idaho

State Tax Commission
800 Park Boulevard, Plaza IV
PO Box 36
Boise, ID 83722-0410
208-334-8692

Colorado

Department of Revenue
Motor Carrier Services
1375 Sherman Street
Denver, CO 80261-0016
303-205-5654

Illinois

Department of Revenue
Motor Fuel Use Tax Section
101 West Jefferson Street
PO Box 19477-60702
Springfield, IL 62794-9477
217-785-1397

Connecticut

Department of Revenue Services
25 Sigourney Street
Hartford, CT 06106
860-297-4952

Indiana

Department of Revenue
Motor Carrier Services Division
5252 Decatur Boulevard, Ste. R
Indianapolis, IN 46241
317-615-7200

Iowa

Department of Transportation
Office of Motor Carrier Services
Park Fair Mall
100 Euclid Avenue
PO Box 10382
Des Moines, IA 50306-0382
515-237-3224

Kansas

Department of Revenue
Division of Taxation–Motor Fuel
PO Box 12001
Topeka, KS 66625-0001
785-291-3898

Kentucky

Kentucky Transportation Cabinet
Division of Motor Carriers
501 High Street
PO Box 2007
Frankfort, KY 40602
502-564-4150

Louisiana

Department of Revenue &
Taxation
Excise Taxes Division
PO Box 3863
Baton Rouge, LA 70821
225-925-7656

Maine

Bureau of Motor Vehicles
Commercial Vehicle Center,
Fuel Unit
#29 State House Station
Augusta, ME 04333
207-624-9000

Maryland

Comptroller of the Treasury
Motor Fuel Tax Unit–IFTA Program
PO Box 1751
Annapolis, MD 21404-1751
410-260-7215
888-784-0142

Massachusetts

Department of Revenue
Excise Bureau
PO Box 7027
Boston, MA 02204
617-887-5080

Michigan

Department of Treasury
Motor Fuel Tax Division
430 W. Allegan Street
Lansing, MI 48933
517-373-3180

Minnesota

Department of Public Safety
Prorate Office
1110 Centre Pointe Curve
Mendota Heights, MN 55120
651-405-6161

Mississippi

State Tax Commission
PO Box 1033
Jackson, MS 39215
601-923-7000

Missouri

Highway Reciprocity
Commission
PO Box 893
Jefferson City, MO 65105-0893
573-751-6433

Montana

Motor Carrier Services Division
Department of Transportation
2701 Prospect Avenue
PO Box 4639
Helena, MT 59604-4639
406-444-6130

Nebraska

Department of Motor Vehicles
Motor Carrier Services Division
PO Box 98935
Lincoln, NE 68509-8935
402-471-4435

Nevada

Department of Motor Vehicles
and Public Safety
Motor Carrier Bureau
555 Wright Way
Carson City, NV 89711
775-687-5340

New Hampshire

Department of Safety
Road Toll Bureau
10 Hazen Drive
Concord, NH 03305
603-271-2311

New Jersey

Division of Motor Vehicles
225 E. State Street CN133
Trenton, NJ 08666
609-633-9400

New Mexico

Taxation & Revenue Department
Special Tax Programs & Services
PO Box 1028
Santa Fe, NM 87504-1028
505-827-6869

New York

Dept. of Taxation & Finance
Building 8, W.A. Harriman
Campus
Albany, NY 12227
800-972-1233

North Carolina

Department of Revenue
Motor Fuels Tax Division
PO Box 25000
Raleigh, NC 27640
919-733-3409

North Dakota

Department of Transportation
Motor Carrier Services
608 East Boulevard Avenue
Bismarck, ND 58505-0780
701-328-2725

Ohio

Department of Taxation
Excise & Motor Fuel Tax Division
PO Box 530
Columbus, OH 43216-0530
614-466-3522

Oklahoma

Oklahoma Tax Commission
Motor Vehicle Division
2501 N. Lincoln Boulevard
Oklahoma City, OK 73194-0013
405-521-3246

Oregon

Oregon Dept. of Transportation
Motor Carrier Transportation
Branch
550 Capitol Street NE
Salem, OR 97310-1380
503-378-6699

Pennsylvania

Department of Revenue
Bureau of Motor Fuel Taxes
Department 280646
Harrisburg, PA 17128-0646
800-482-4382

Rhode Island

Department of Administration
Division of Taxation
One Capital Hill
Providence, RI 02908
401-222-6311

South Carolina

Department of Public Safety
Motor Carrier Services Section/
IFTA
PO Box 1498
Columbia, SC 29216-0027
803-737-6620

South Dakota

Department of Revenue
Division of Motor Vehicles
445 East Capital Avenue
Pierre, SD 57501-3185
605-773-5335

Tennessee

Department of Safety
Motor Carrier Section
IFTA Unit
1150 Menzler Road
Nashville, TN 37210
615-253-2296
888-468-9025

Texas

Comptroller of Public Accounts
111 E. 17th Street
Austin, TX 78774-0100
800-252-1383

Utah

State Tax Commission
210 North 1950 West
Salt Lake City, UT 84134-8400
801-297-7705

Vermont

Department of Motor Vehicles
120 State Street
Montpelier, VT 05603
801-297-6800

Virginia

Department of Motor Vehicles
Motor Carrier Services
PO Box 27412
Richmond, VA 23269
804-367-1070

Washington

Department of Licensing
Fuel Tax Services
PO Box 9228
Olympia, WA 98507-9228
360-664-1868

West Virginia

Department of Tax and Revenue
1001 Lee Street
Charleston, WV 25301
304-558-0700

Wisconsin

Department of Transportation
4802 Sheboygan Avenue,
Room 151
PO Box 7979
Madison, WI 53707-7979
608-267-4382

Wyoming

Department of Transportation
5300 Bishop Boulevard
Cheyenne, WY 82009
307-777-4827

Canada

Alberta

Tax and Revenue Administration
Alberta Treasury
Sir Frederick W. Haultain Bldg.
9811-109th Street
Edmonton, AB T5K2L5
780-427-9412

British Columbia

Consumer Taxation Branch
Motor Fuel Section
PO Box 9442
Stn. Prov. Govt.
Victoria, BC V8W9V4
250-387-0635

Manitoba

Manitoba Finance
Taxation Division
Room 101-401 York Avenue
Norquay Building
Winnipeg, MB R3C0P8
204-945-3194

New Brunswick

Department of Finance
Revenue Division
PO Box 3000
Fredericton, NB E3B5G5
506-453-2408

Newfoundland

Department of Finance
Tax Administration Branch
PO Box 8720
St. John's, NF A1B4K1
709-729-6297

Nova Scotia

Department of Business and
Consumer Services
PO Box 755
Halifax, NS B3J2V4
902-424-2850

Ontario

Ministry of Finance
Motor Fuels and Tobacco Tax
Branch
PO Box 625
33 King Street, West
Oshawa, ON L1H8H9
800-263-7775

Prince Edward Island

Dept. of the Provincial Treasury
Taxation and Property Records
Audit Division
PO Box 1330
Charlotte, PE C1A7N1
902-368-4329

Quebec

Ministry of Revenue
3800 Rue De Marly
Sainte-Foy, PQ G1X4A5
418-659-6500

Saskatchewan

Saskatchewan Finance
Revenue Division
2350 Albert Street
Regina, SK S4P4A6
306-787-7749

9. Para Más Información

Para obtener más información sobre el acuerdo IFTA

Usted puede:

- Comunicarse con la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible de la Directiva (*Fuel Taxes Division*) y hablar con un representante sobre los requisitos del acuerdo IFTA para que le indiquen cómo completar sus declaraciones. Usted puede escribir, llamar o enviar un fax a:
Fuel Taxes Division, MIC: 65
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0065
916-322-9669 teléfono
1-800-400-7115 teléfono gratuito
916-323-4404 fax
- Escribir a la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible para recibir consejo específico sobre la manera de aplicar el acuerdo IFTA con respecto a sus operaciones. Para su protección, es mejor obtener consejo sobre los impuestos por escrito. Se le podría exonerar de ciertos cargos por impuestos, multas o interés, a causa del uso del combustible en California, si la Directiva determina que le dio consejo incorrecto por escrito, y que usted pagó menos impuestos porque confió de manera razonable en ese consejo. Para que sea pertinente dicha exoneración, la solicitud de consejo tiene que ser por escrito, identificar al contribuyente a quien le sea aplicable el consejo y describir completamente los hechos y las circunstancias del uso del combustible.

Publicaciones

La Directiva publica una serie de folletos para ayudarle a usted, entre los cuales se incluyen:

- 3 *Ley del Impuesto Sobre el Uso del Combustible (Use Fuel Tax Law)*
- 12 *El Impuesto Sobre el Uso del Combustible de California: Una Guía para los Vendedores y Usuarios (S) (California Use Fuel Tax: A Guide for Vendors and Users)*
- 17 *Procedimientos de Apelaciones: Impuestos Sobre las Ventas y Sobre el Uso e Impuestos Especiales (Appeals Procedures: Sales and Use Taxes and Special Taxes)*
- 19 *Ley del Impuesto Sobre el Combustible de Diesel (Diesel Fuel Tax Law)*
- 50-A *Introducción al Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible (S) (Introduction to the International Fuel Tax Agreement)*
- 51 *Guía Sobre los Servicios de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros (S) (Guide to Board of Equalization Services)*
- 76 *Auditorías y Apelaciones (S) (Audits and Appeals)*

Usted puede pedir publicaciones las 24 horas del día, llamando al Número Gratuito del Centro de Información de la Directiva al: 1-800-400-7115. También puede enviar su pedido por fax al 916-322-2015.

Como miembro con licencia del acuerdo IFTA, usted también recibirá de la Directiva, el *Boletín de los Impuestos Sobre el Combustible (Fuel Taxes Newsletter)* en junio y diciembre. Usted puede pedir publicaciones anteriores de la Unidad de Impuestos Sobre el Combustible, llamando al 916-322-9669 ó al 1-800-400-7115.

*Por medio de la
Internet*

Usted puede transferir ciertas publicaciones, formularios, boletines y reglamentos de la página electrónica de la Directiva en la red mundial (*World Wide Web*).

Teclé: www.boe.ca.gov

**Línea de
información sobre
la evasión de
impuestos**

La Directiva ha establecido un número gratuito al cual puede llamar si sospecha que alguien esté evadiendo impuestos; puede llamar al 1-888-334-3300. Los representantes están disponibles para recibir llamadas, de lunes a viernes (excepto en días festivos estatales), de las 8:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde, hora del Pacífico.

**El Defensor de los
Derechos de los
Contribuyentes**

Si usted no ha sido capaz de resolver algún conflicto con la Directiva, o si le gustaría saber más sobre sus derechos bajo el acuerdo IFTA, por favor comuníquese con el Defensor de los Derechos de los Contribuyentes (*Taxpayer's Rights Advocate*), para recibir ayuda:

Taxpayers' Rights Advocate, MIC: 70
State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070
916-324-2798 teléfono
1-888-324-2798 número gratuito
916-323-3319 fax

**Otras
dependencias
relacionadas**

La Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros es la dependencia responsable de la administración de los impuestos sobre el combustible en California. Si tiene otras preguntas acerca del registro u operaciones de los transportistas motorizados en California, por favor comuníquese con las dependencias indicadas enseguida.

- **Autoridades operantes**

Public Utilities Commission (PUC)
415-703-2177

- **Cuotas de registro, permisos de viajes comerciales, permisos de combustible de viaje**

Department of Motor Vehicles (DMV)
International Registration Plan (IRP) Unit
PO Box 932320
Sacramento, CA 95828-3200
916-657-7971

- **Permisos de dimensiones y pesos**

Department of Transportation (Caltrans)

Región del Norte 916-322-1297

Región del Sur 909-388-7062

- **Inspección de vehículos**

California Highway Patrol, Commercial Vehicle Section

916-445-1865 ó 916-327-3310

- **Información sobre el cumplimiento de los reglamentos sobre los materiales peligrosos**

Información estatal sobre el cumplimiento de los reglamentos

California Highway Patrol, Commercial Vehicle Section

916-327-3310 ó 916-445-1865

Información federal sobre el cumplimiento de los reglamentos

Federal Highway Administration (FHWA)

Office of Motor Carriers

División del Norte: 916-498-5050

División del Sur: 909-653-2299

- **Información sobre las condiciones de los caminos y autopistas**

Department of Transportation (Caltrans)

916-445-7623

1-800-427-7623

- **Solicitudes de números del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (*U.S. Department of Transportation–US DOT*), reglamentos federales e interestatales de seguridad**

Federal Highway Administration (FHWA),

Office of Motor Carriers

División del Norte: 916-498-5050

División del Sur: 909-653-2299

- **Información sobre el transporte de enseres domésticos**

Federal Highway Administration (FHWA),

San Francisco Resource Center

415-744-3088

Servicios de permisos comerciales

Como se ha explicado en la página 2, usted puede adquirir los permisos de combustible de viaje de California por medio de la oficina de servicios de permisos comerciales. Una oficina de servicio que opera las 24 horas del día es:

Comdata-Legalization

1-800-749-6058

¿Qué piensa acerca de este folleto?

Esperamos que este folleto le ayude a comprender de una mejor manera el Acuerdo Internacional del Impuesto Sobre el Combustible (IFTA), según sea pertinente a su negocio.

Le agradeceríamos si pudiera tomarse unos cuantos minutos para darnos sus comentarios y sugerencias sobre este folleto, a fin de que podamos mejorarlo en las ediciones futuras. Por favor conteste las preguntas a seguir, desprenda la hoja y envíenosla. Esta hoja ha sido diseñada para ser enviada doblándola en forma de sobre con porte pagado: por favor doble la hoja como se le indica y séllela con dos tiras de cinta adhesiva.

Gracias por tomarse el tiempo necesario para responder a esta encuesta.

✂ Comentarios y Sugerencias sobre la Publicación Número 50-S

1. ¿Le ayuda este folleto a comprender cómo es pertinente el acuerdo IFTA a las operaciones de su negocio?
2. ¿Hay secciones en este folleto que haya encontrado particularmente útiles? (por favor indique cuáles)
3. ¿Hay secciones en este folleto que haya encontrado confusas? (por favor explique, si es posible)
4. ¿Hay temas que no se hayan mencionado en este folleto que le gustaría que incluyéramos?
5. ¿Hay secciones en este folleto que crea que están incompletas? ¿Qué es lo que usted añadiría?
6. ¿Tiene otros comentarios o sugerencias para mejorar este folleto?

Desprenda la hoja a lo largo de la línea perforada

Si le gustaría que le contestáramos, por favor proporcione su nombre, dirección y número de teléfono en el reverso.

fecha _____

cinta

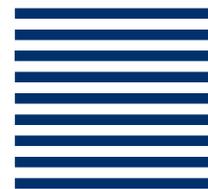


State Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento CA 94279-0065



cinta

NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES



BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 199 SACRAMENTO CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

**FUEL TAXES DIVISION - IFTA
STATE BOARD OF EQUALIZATION
450 N STREET MIC 65
PO BOX 942879
SACRAMENTO CA 94299-9879**



doble aquí

desprenda la página desde la parte perforada

cinta

doble aquí para sellar con cinta adhesiva o con tiras de papel engomadas en donde se indica

cinta

*Si le gustaría que nos comunicáramos con usted con
respecto a sus comentarios sobre la encuesta, por favor
proporcione su*

Nombre